

ACTUEL



DROIT DE RÉPLIQUE À DOV CHARNEY PAGE 2

CLIC : LE TÉLÉPHONE VOYEUR PAGE 4

BIENS VIRTUELS, ARGENT SONNANT...



Des biens virtuels, amassés dans des jeux vidéo, s'échangent désormais sur eBay contre des devises sonnantes et trébuchantes. La frontière n'a jamais été aussi mince entre le cyberespace et le plancher des vaches. Coup d'oeil sur une nouvelle économie intangible, en plein essor.

UN REPORTAGE DE TRISTAN PÉLOQUIN EN PAGE 3

PHOTOMONTAGE LA PRESSE

Toujours
3 pour 1
certaines restrictions s'appliquent
détails en magasin

Examen de la vue sur place par des optométristes
Plus de 50 succursales

Un seul numéro 310-oeil (310-6345)
► www.farhat.com

près des yeux, près du coeur

 **F. FARHAT**
LUNETTERIE



ACTUEL

LES BONS COUPS

COUP DE FIL



Actuel se pose une question. Les médias nous ont appris, la semaine dernière, que le mannequin Kate Moss a pris de la cocaïne. Que font les magnats du luxe et de la mode européens ? Ils annulent ses contrats publicitaires les uns après les autres. On apprend qu'André Boisclair, qui désire être chef du Parti québécois et éventuellement premier ministre, a fait usage de cocaïne. Comment réagissent les électeurs québécois ? Ils disent aux sondeurs de CROP qu'ils appuient le politicien plus que jamais: 46 % le choisissent contre les autres candidats. Notre question: Est-ce que Kate Moss devrait se lancer en politique ?

COUP DE CISEAU

En Suède, les SMS, ces messages envoyés par téléphone portable, sont un moyen de communication très prisé pour faire des rencontres mais ils conduisent également les couples à s'espionner. Selon un sondage, neuf Suédois sur 10 ont déjà flirté en utilisant des SMS et deux sur trois lisent les messages de leur partenaire. Certains, nous apprend l'AFP, estiment également que les SMS sont un moyen pratique pour mettre fin à une relation: 14% ont ainsi déclaré avoir ainsi rompu avec quelqu'un.

COUP DE PUB

Elle avait 26 ans et des courbes plus que voluptueuses quand elle a épousé un milliardaire de 89 ans. Évidemment, le gars est mort et Anna Nicole Smith — l'ex-Playmate, ex-mannequin Guess, ex-vedette de télé-réalité — était certaine d'hériter de plusieurs centaines de millions. Mais le fils du milliardaire s'en est mêlé. Et les tribunaux ont joué au ping-pong avec leur litige. Si bien que quelque 10 ans plus tard, quelques coups de bistouri en plus et plusieurs kilos en moins, M^{me} Smith verra sa cause entendue par la Cour suprême des États-Unis car les juges ont accepté de l'entendre. Excellent coup de marketing, les gars.



Anna Nicole Smith
PHOTO REUTERS

ACTUEL TROUVE QUE...

- Marie-Eden est vraiment mignone
- Le D^r Mailloux devrait prendre sa retraite

- Il devrait y avoir plus de laitiers qui livrent du lait bio à domicile
- Comme à Berkeley, le polystyrène devrait être interdit à Montréal

DROIT DE RÉPLIQUE À DOV CHARNEY

« De la foutaise », lance Dov Charney, en référence aux poursuites pour harcèlement sexuel, intentées contre lui par trois ex-employées. En entrevue téléphonique à *La Presse*, l'exubérant fondateur d'American Apparel nous a donné sa version des faits, à propos de ces plaintes révélées par le *New York Times*.

SYLVIE ST-JACQUES

Harcèlement sexuel, inconduite et insinuations de nature sexuelle dans un environnement où les employées ne se sentaient pas en sécurité, la seule mention de ces poursuites fait sortir Dov Charney de ses gonds. « Le *New York Times* a exagéré l'histoire, dit-il. Je n'ai jamais eu de rapports intimes avec ces filles et leurs plaintes sont illégitimes. Les médias ont tablé sur la popularité de ma compagnie pour créer une fausse histoire. » Il soutient toutefois que cette histoire n'a aucunement affecté les ventes de sa compagnie.

Selon Charney, les plaignantes étaient de bonnes copines qui ont profité de son statut et de sa visibilité pour lui soutirer de l'argent. « Je ne les ai jamais touchées, je ne leur ai jamais fait de propositions. Est-ce qu'on va désormais poursuivre les gens qui racontent des blagues cochonnes ? Voyons donc ! »

Chose certaine, Dov Charney sait faire parler de lui. Le controversé Montréalais, autant louangé pour ses manufactures éthiques que crucifié pour ses choix publicitaires discutables, a un don inné pour le scandale. Avec son allure de pornographe amateur et son

goût pour l'humour salace, il est le plus éloquent des porte-étendards de la sexualité criante placardée dans les pubs d'American Apparel.

Si bien que chez plusieurs de ceux qui admiraient les politiques « sweatshop free » et le penchant pour les cotons bios d'American Apparel, la morale a eu raison de l'éthique, à la vue de ces pubs dévoilant de très jeunes filles dans des poses suggestives et affichant des réclames au goût douteux.

Des attaques « superficielles »

Mais encore là, Charney se formalise peu des haussements de sourcils de ses détracteurs. « Le magazine *Ad Age* a écrit que notre campagne était ce qu'il s'était fait de plus intéressant depuis celle lancée par Absolut Vodka dans les années 90. »

Dov Charney qualifie de « superficielles » ces attaques sur le caractère « misogyne » ou « suggestif » des pubs d'American Apparel. « Mes associés et moi photographions des amis, des employés, pour donner le reflet de notre mode de vie. Certaines personnes n'aiment pas notre vie ? Mais je m'en fous ! »

Passant sans formalité du français à l'anglais, l'enfant terrible mon-



PHOTO PIERRE McCANN, LA PRESSE ©

Dov Charney qualifie de « superficielles » les attaques sur le caractère « misogyne » ou « suggestif » des pubs d'American Apparel. « Mes associés et moi photographions des amis, des employés, pour donner le reflet de notre mode de vie. Certaines personnes n'aiment pas notre vie ? Mais je m'en fous ! » conclut-il.

tréalais de la mode s'est évidemment empressé de faire dévier la conversation vers la conquête de la planète d'American Apparel. Le Japon où la compagnie s'appête à ouvrir une boutique raffolerait de l'image sexy de la marque. La se-

maine dernière, la chaîne a ajouté Mexico à la liste des villes où loge sa soixantaine de boutiques. Et, paraît-il, les candidats se seraient bousculés au portillon pour décrocher un emploi rémunéré 9 \$ US de l'heure, dans cette ville où le salaire

minimum pour une journée de travail ne dépasse guère les 36 \$ US.

« Nous avons engagé des jeunes hipsters qui sont bien implantés dans le monde de la mode. Et ils gagnent mieux leur vie que s'ils travaillaient chez Gucci ! »



Lyne Lacroix, 40 ans, de Gatineau.
Atteinte de fibrose kystique.

Lyne a été diagnostiquée à 36 ans !

« J'étais malade. J'avais un rhume sévère avec des complications pulmonaires. Je me suis retrouvée à l'hôpital. C'est un spécialiste qui m'a examinée et qui m'a appris que je faisais une pneumonie. On m'a fait passer des tests. Après une double vérification, le médecin m'a annoncé que j'avais la fibrose kystique (FK), une maladie génétique mortelle. Je venais d'être diagnostiquée à l'âge de 36 ans ! »

Lyne a appris que la plupart des personnes FK sont dépistées dès leur enfance, entre 0 à 9 ans, et qu'un des symptômes les plus courants est une peau au goût très salé. Elle a appris que l'âge médian de survie d'une personne atteinte était, à l'époque, de 32 ans. Aujourd'hui avec l'avancement de la recherche médicale et les traitements appropriés il est de 37 ans.

« Les premiers mois ont été très durs. J'ai beaucoup pleuré. J'avais un paquet de pilules à prendre. J'avais besoin de toute mon énergie pour passer au travers. J'ai appris très vite comment vivre avec la fibrose kystique. »

« Et puis j'ai réfléchi... Je me suis dit, ou bien je m'interroge et je me demande pourquoi moi ? Ou bien je peux faire quelque chose pour la fibrose kystique. J'ai toujours voulu faire du bénévolat, mais je n'avais pas le temps d'en faire. J'ai compris avec la maladie qu'une porte s'ouvrait devant moi. En m'impliquant je ne pense pas à la maladie 24 heures sur 24, même si j'en suis atteinte. »

Lyne a fêté ses 40 ans cette année. Elle travaille dans le domaine du voyage et s'est impliquée comme bénévole à l'Association québécoise de la fibrose kystique, section Outaouais, dont elle assure la présidence.

Pour aider Lyne et les personnes atteintes, vous pouvez téléphoner au 1-800-363-7711 ou consulter notre site Internet au www.aqfk.qc.ca.



Association québécoise
de la fibrose kystique



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

Merci à nos partenaires !

LA PRESSE
cyberpresse.ca

RONA

Biens virtuels, argent sonnante...

TRISTAN PÉLOQUIN

Vingt-six mille cinq cents dollars américains, sonnante et rébuchante. Dans le monde de l'immobilier, payer pareille somme pour acquérir une île inhabitée de 2500 hectares est une gigantesque aubaine. Dans le monde numérique et synthétique du jeu vidéo, c'est la plus grosse somme jamais dépensée par un individu pour acheter un objet virtuel.

La transaction, conclue au début de l'année à l'issue d'une longue vente aux enchères, n'est pas passée inaperçue chez les amateurs de « jeux multijoueurs massifs », ces jeux vidéo qui regroupent en temps réel sur Internet des dizaines de milliers de joueurs simultanément.

En payant 26 500 \$ pour une île déserte qui n'existe nulle part ailleurs que dans le jeu *Project Entropia*, David Storey, un Australien de 22 ans, n'a pas qu'établi un nouveau record Guinness ; il s'est acheté « un droit illimité et exclusif de taxation sur la chasse et l'extraction de minerais, en plus du privilège de pouvoir revendre des parcelles de terrain à d'autres joueurs en ligne », indique un communiqué diffusé par l'éditeur du jeu, MindArk.

« Il ne faut pas voir cette transaction comme un caprice de fils à papa, commente Ren Reynolds, consultant britannique en informatique qui s'intéresse aux univers virtuels et fondateur du site spécialisé TerraNova.org. Il s'agit d'un véritable investissement qui pourrait se révéler extrêmement rentable d'ici quelques mois. »

Phénomène relativement nouveau, l'achat et la vente d'objets virtuels a fait son apparition il y a quelques années sur le site de vente aux enchères eBay. Des joueurs plutôt astucieux ont décidé d'y vendre pour du « vrai argent » des armes virtuelles — épées, boucliers, casques, potions magiques — acquises en évoluant dans l'univers du jeu vidéo. L'acheteur, qui peut facilement payer 300 \$ pour une épée rare aux vertus dévastatrices, n'a qu'à récupérer son achat en rencontrant le vendeur à un endroit donné dans le jeu.

Le concept, d'abord interdit par les éditeurs de jeux, qui y voyaient une forme de tricherie, a vite gagné en popularité. Si bien qu'en avril, Sony Online Entertainment a lancé son propre site



Image tirée du jeu EverQuest.

de transactions pour les joueurs d'*EverQuest II: Station Exchange...* Avis aux intéressés, une rapide visite sur le site (eq2.stationexchange.com) vous apprendra que les enchères pour la « Balle de feu d'Ébonnie patinée niveau 3 » achèvent. Le prix demandé frôle tout juste les 17 \$. Une sacrée bonne affaire !

Frontière floue

« À mesure que le concept de

l'économie virtuelle évolue, la confiance dans ce nouveau système économique grandit, note Ren Reynolds. Inévitablement, cela fait apparaître de nouvelles formes de transactions qui rendent la frontière entre le monde virtuel et le monde réel encore plus floue. »

Par exemple, dans les jours qui ont suivi le passage de l'ouragan *Katrina*, une fonction de don en ligne est apparue dans le jeu *EverQuest II* pour venir en aide aux si-

nistrés. Les joueurs n'ont qu'à taper la ligne de code « /Donate » pour faire apparaître, sans même quitter le jeu, une application qui permet d'effectuer la transaction. La majorité des 60 autres jeux multijoueurs massifs ont rapidement imité la démarche, allant jusqu'à créer des t-shirts virtuels « Give for Katrina » que portent certains joueurs de *Second Life* pour inciter les autres à faire un don.

Il faut dire que l'idée des transac-

tions réelles à partir du monde virtuel avait déjà été exploitée par Sony Online Entertainment. Depuis février 2005, en vertu d'une entente d'exclusivité avec la chaîne Pizza Hut, il suffit de taper la ligne « /pizza » dans *EverQuest II* pour faire livrer à domicile une pizza aussi fumante que réelle.

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste : tristan.peloquin@lapresse.ca

Le crime virtuel en hausse

Top 5

des jeux multijoueurs massifs et des biens virtuels en vente

WORLD OF WARCRAFT

(Blizzard Entertainment)

- > 4 millions de joueurs
- > Vendre sur playerauctions.com
- > Paladin de niveau 67
- lourdement équipé : 67\$

EVERQUEST I ET II

(Sony Online Entertainment)

- > 630 000 joueurs
- > Vendre sur eq2.stationexchange.com
- > Cotte de mailles de l'héroïsme : 5\$

STARWARS GALAXIES

(Lucas Arts)

- > 200 000 joueurs
- > Vendre sur playerauctions.com
- > Un lot de 50 millions de crédits : 140\$

FINAL FANTASY XI

(Square Enix)

- > 650 000 joueurs
- > Vendre sur playerauctions.com
- > Harnais scorpion (item rare) : 300 \$

Source : www.mmogchart.com, compilation effectuée par La Presse.

TRISTAN PÉLOQUIN

Tous jeux confondus, on estime que les achats d'objets virtuels effectués par les 10 millions d'adeptes de jeux multijoueurs massifs représentent entre 200 et 800 millions US par année.

Fragile mais bien réel, ce système économique naissant répond comme il se doit aux règles implacables de l'offre et la demande, affirment les économistes qui s'intéressent à la question.

Ainsi, en août, lorsque des joueurs d'*EverQuest II* ont découvert comment dupliquer grâce à un bogue de programmation des objets virtuels de valeur, c'est l'économie entière du jeu qui a été secouée. En quelques heures, la valeur de la devise a chuté de 20 % et les joueurs ont découvert ce qu'est l'inflation rampante.

Comme dans le monde réel, les jeux multijoueurs massifs connaissent aussi leur lot de resquilleurs et d'exploiteurs. Dans un article récent, le magazine *The New Scientist* révélait l'existence de fermiers-robots (*bot-farmers*), des programmes informatiques intelligents capables de jouer sans l'aide d'un humain afin d'amasser pour

son maître des objets virtuels en éliminant les autres joueurs. La « sous-traitance ludique », par laquelle un joueur paie d'autres joueurs pour faire évoluer son personnage 24 heures sur 24, a également fait son ap-

On estime que les achats d'objets virtuels effectués par les 10 millions d'adeptes de jeux multijoueurs massifs représentent entre 200 et 800 millions US par année.

parition dans l'univers du jeu *The World of Warcraft*.

« Dans tous les cas, ces crimes virtuels sont relativement faciles à contrôler en faisant appliquer les lois sur le droit d'auteur, affirme M. Reynolds. Après tout, les objets virtuels ne sont ni plus ni moins que des propriétés intellectuelles qui appartiennent entièrement à l'éditeur qui les a programmés. Si quelqu'un les subtilise,

on peut appliquer la loi. »

« Là où la situation se corse, dit-il, c'est lorsque les événements économiques du jeu ont un impact sur les « personnages » virtuels, qu'on appelle les avatars. Contrairement aux objets virtuels, ils appartiennent à la fois à l'éditeur qui les a créés, mais aussi au joueur qui les fait évoluer souvent pendant les longues heures de jeu en ligne. »

En tant qu'extension virtuelle du joueur, les avatars auraient donc des droits fondamentaux, estime M. Reynolds. « Si un éditeur de jeu décidait pour une raison ou pour une autre d'empêcher les joueurs de parler des politiques de George Bush dans son jeu,

on pourrait se retrouver dans un cas type d'atteinte à la liberté d'expression, illustre-t-il. Mais en même temps, en jouant à un jeu vidéo, on accepte de facto de renoncer à certains de nos droits. »

« Dans cette optique, il est clair que les avocats et les législateurs qui tenteront de baliser légalement les univers virtuels ne sont pas sortis du bois », estime le spécialiste.

Journée portes ouvertes du patrimoine



40 demeures patrimoniales à découvrir

Dimanche 2 octobre 2005, de 13 h à 16 h

Renseignements : (514) 872-4192 ou www.ville.montreal.qc.ca/patrimoine

Tous les détails dans le cahier des petites annonces de samedi

Chambre immobilière du Grand Montréal logentfaitlebonheur.com



LA PRESSE cyberpresse.ca

Montréal

CLIC

DANS UN ORDI PRÈS DE CHEZ VOUS

NICOLAS RITOUX, COLLABORATION SPÉCIALE

S.O.S WEB

Cette semaine, le Web m'aide...
à bâtir un four à pizza dans mon entrée de garage.

Faites cuire de délicieuses pizzas dans la plus pure tradition, grâce à ce four à bâtir soi-même sur un sol extérieur en béton. Ce blogueur californien vous montre comment faire, avec un tas de briques réfractaires, un mortier à base d'argile tassé avec vos pieds, et trois heures de travail. Le résultat sera aussi laid qu'efficace, mais il faut parfois faire des choix dans la vie.

Efficacité du résultat : **5/5**
Qualité des explications : **3/5**
Facteur cool : **1/5**

www.vestaldesign.com/brickoven

404

LE MOT TECHNO À PLOGUER

«Laisse faire, ce gars-là est un 404 !»

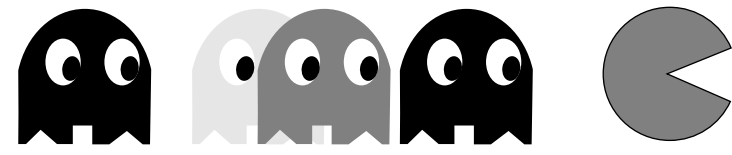
Une «erreur 404» est ce qui s'affiche dans un navigateur Web lorsque la page demandée est inexistante. Certains nerds l'utilisent au bureau pour désigner un collègue, disons, pas vite sur la switch. En glissant subtilement ce chiffre magique à portée d'oreilles des gars de l'informatique, vous vous en ferez aussitôt des amis — ce qui est toujours utile en cas de pépin.

Envoyez-nous vos suggestions de mots techno (anglais ou français)
à actuel@lapresse.ca.

L'ANNIVERSAIRE

Octobre 1977 : lancement de l'Atari 2600

Nommée à l'origine VCS (Video Computer System), la console de jeux Atari 2600 a donné naissance au marché multimilliardaire que se partagent aujourd'hui la PlayStation 2, la Xbox et le Game Cube. Aucun des trois n'a égalé son succès : vendue à 30 millions d'exemplaires, elle est encore chérie par de nombreux nostalgiques. C'est pour ces derniers qu'Atari s'apprête à rééditer un modèle inspiré de la 2600, la console Flashback.



LA CITATION TECHNO

«F...ing Eric Schmidt est un f...ing pussy. Je vais f...ing l'enterrer, je l'ai déjà fait et je le ferai encore. I'm going to f...ing kill Google.»

—Steve Ballmer, le patron de Microsoft, au sujet du patron de Google qui lui a récemment «volé» plusieurs de ses employés-clés. Pas besoin de traduire les grossièretés, vous avez compris...

Source : theregister.co.uk

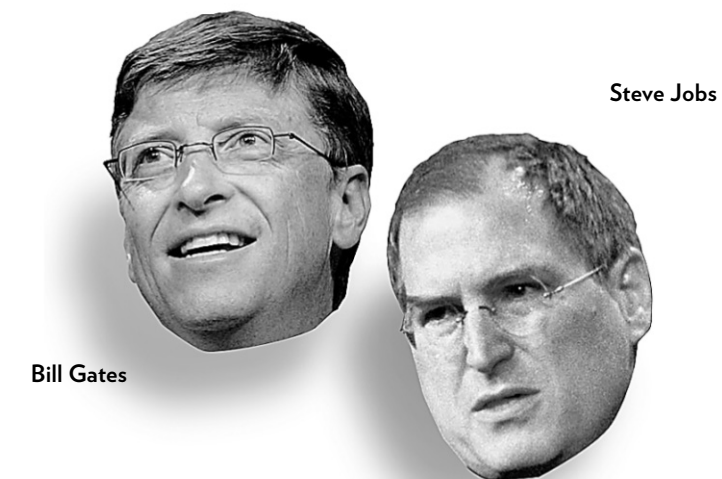
LA CYBERMENACE DE LA SEMAINE

Palmarès mondial de la censure sur Internet

- | | |
|------------|--------------------|
| 1) Chine | 5) Cuba |
| 2) Vietnam | 6) Arabie Saoudite |
| 3) Tunisie | 7) Ouzbékistan |
| 4) Iran | |

Établi par Reporters sans frontières dans son *Guide du cyberdissident*, qui explique aux citoyens de ces pays comment s'exprimer grâce aux blogues.

BILL GATES ET STEVE JOBS EN VEDETTE SUR BROADWAY



Bill Gates

Steve Jobs

Nerds://A Musical Software Satire, à l'affiche sur Broadway depuis le 20 septembre, recrée les histoires parallèles de Bill Gates (Microsoft) et Steve Jobs (Apple). En danse et en chansons, on peut suivre les débuts aventureux de ces deux pionniers, qui ont réussi à bernier les plus grands compagnies, de IBM à Xerox, en construisant leurs empires sur le pari audacieux de l'informatique personnelle. La comédie est sur le mode de la satire, ce qui explique peut-être pourquoi les intéressés ne sont pas encore allés la voir...

Le téléphone voyeur

Depuis leur arrivée sur le marché, les téléphones cellulaires MMS munis d'un appareil photo numérique se font complices des technophiles voyeurs. Le Québec sera-t-il la prochaine cible des paparazzis érotiques ?

SYLVIE ST-JACQUES

Sur certains sites Web (dont www.mobileasses.com), des photos compromettantes captées par MMS ont été diffusées à l'insu de leurs sujets. Au Japon (royaume du MMS), une femme, dans le métro, a été stupéfaite quand une main baladeuse a tenté d'immortaliser le paysage sous sa jupe. En Suisse, on s'inquiète du phénomène des MMS paparazzis qui courent les piscines en quête de naïades en petite tenue.

Pour se prémunir contre d'indécents dérapages et d'éventuelles poursuites judiciaires, des mesures restrictives relatives à l'utilisation du MMS ont été instaurées dans plusieurs pays. Le MMS est, par exemple, interdit autour des piscines publiques en Australie et dans les centres de loisirs de Manchester, en Grande-Bretagne.

L'administration des gyms Énergie Cardio de la région métropolitaine n'a pas attendu que fusent les plaintes pour se protéger contre les téléphones indiscrets. Des panneaux interdisant l'utilisation du cellulaire ont été posés sur les murs des vestiaires.

« Dès que ces téléphones sont arrivés sur le marché, nous avons réagi. Jusqu'à maintenant, nos clients n'ont pas réagi négativement et comprennent la pertinence de cette restriction », explique Caroline Pitre, vice-présidente du réseau Énergie-Cardio. À la piscine Kennedy à Outremont, on n'a pas encore jugé bon de sévir sur cet aspect. « Nous n'avons pas eu connaissance de tels problèmes », dit Frédéric-Antoine Leduc, responsable adjoint à cette piscine.

En plus des risques de voyeurisme, l'utilisation abusive du MMS est susceptible de porter atteinte au droit à l'image.

Pierre Trudel, professeur de droit à l'Université de Montréal et membre du Centre de recherche en droit public, reconnaît que la démocratisation du MMS induit une banalisation de la photographie



PHOTO AFP ©

En plus des risques de voyeurisme, l'utilisation abusive du MMS est susceptible de porter atteinte au droit à l'image.

qui, comme au Japon, en Allemagne ou en Suisse, pourrait mener à des poursuites judiciaires.

« Quelqu'un qui capterait une personne photogénique dans le métro, vendrait la photo et ensuite la diffuserait sans autorisation, s'exposerait à des poursuites. »

En revanche, les entreprises qui omettent d'appliquer des mesures

préventives s'exposent à d'éventuelles et coûteuses poursuites.

« Un vestiaire relève de l'intimité. Ce n'est pas un amphithéâtre, ni un trottoir. Une personne qui s'apercevrait qu'elle a été photographiée alors qu'elle se changeait dans un vestiaire pourrait revenir contre le centre de conditionnement. »

SUR INTERNET

Argot 101

LUDOVIC HIRTZMANN
COLLABORATION SPÉCIALE

Grâce à A.C. Kemp, professeur d'argot, des personnes de plus de 100 pays découvrent le versant coloré de l'Amérique.

« Un jour, un adolescent me demanda de traduire pour sa mère une chanson de rap très crue. Il m'expliqua qu'elle voulait comprendre la musique qu'il aimait, mais qu'il était trop jeune pour lui expliquer la partie sexuelle de la chanson », se souvient, amusée, A.C. Kemp, professeur d'argot du site Internet.slangcity.com.

Depuis 1996, M^{me} Kemp enseigne l'argot. En plus de ses étudiants virtuels, elle a une vraie classe de 70 personnes, en banlieue de Boston, au Cambridge Center for Adult Education. « Ce sont des gens qui travaillent dans l'informatique, dans la restauration ou parfois des chercheurs à Harvard. L'été dernier, j'ai même reçu un diplomate qui souhaitait apprendre l'argot pour comprendre les blagues lors des cocktails. »

La maîtrise du *slang* permet aux étrangers de s'intégrer parfaitement dans la société américaine. Cet apprentissage est parfois délicat, mais l'enseignante a décidé de répondre à toutes les questions de ses élèves. Outre un très net intérêt pour les termes à connotation sexuelle, les étudiants posent des questions sur des expressions typiquement « bostoniennes », telles que « Yankees suck » (les Yankees sont nuls) ».

Déroutés par l'argot américain dans leur quotidien, les élèves de slangcity.com s'enquêtent des mots prononcés dans des émissions ou séries télévisées, telles que *Sex and the City* ou *Friends*. Selon A.C. Kemp, aux États-Unis, « l'argot est utilisé de manière égale dans tout le pays ». Il y a cependant d'importantes différences dans le domaine musical. « Nous traduisons peu de chansons des groupes rock sur slangcity.com

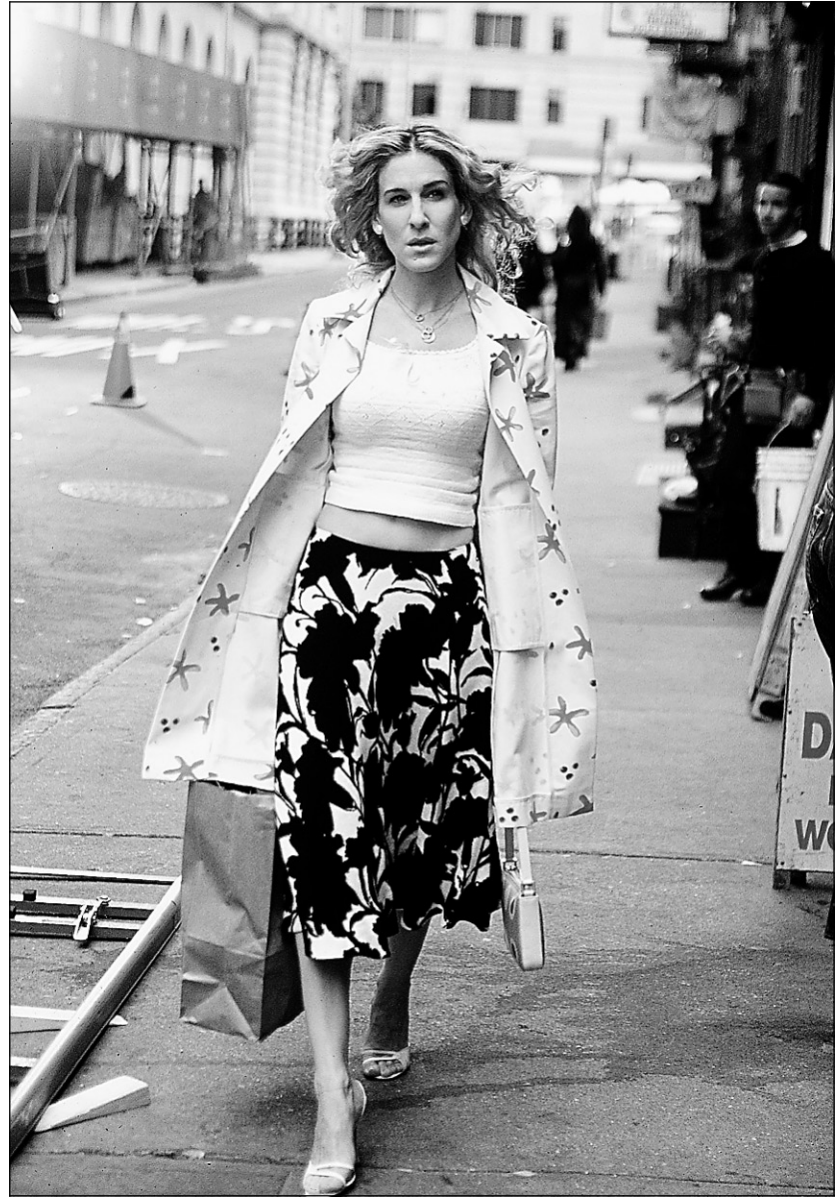


PHOTO ZUMA PRESS ©

Si vous avez besoin de traduction pour les mots d'argots utilisés dans *Sex and the City*, ou n'importe quelle autre série télévisée en anglais, allez sur <http://www.slangcity.com>.

parce que cet anglais est proche de celui de tous les jours. En revanche, la musique hip hop est plus créative. Les chansons rap comportent beaucoup d'argot. » Le professeur Kemp vous invite à vous rendre sur slangcity.com

« pour poser vos questions les plus embarrassantes ». Vous saurez ainsi si « Pussy Galore » était plus sexy qu'« Alotta Fagina ».

Slang City
<http://www.slangcity.com>

VACANCES/VOYAGE

La ruée vers le haut de gamme

ANDRÉ DÉSIRONT
LE POULS
DU MARCHÉ
 COLLABORATION SPÉCIALE

Même si les grossistes annoncent des tarifs de plus en plus bas, le prix moyen des forfaits pour les destinations soleil augmente. C'est que la demande évolue vers le haut de gamme.

Même les propriétés quatre étoiles ne suffisent plus à combler les aspirations des vacanciers. « La demande pour les établissements classés quatre étoiles et demie et cinq étoiles grimpe en flèche », remarque Sam Char, directeur des ventes de Vacances Signature. Même constatation chez Vacances Transat, où la porte-parole, Louise Collignon, observe : « La moitié des 147 propriétés répertoriées dans notre brochure d'hiver sont classées quatre étoiles et demie, ou plus. L'an dernier, la proportion était de 42 % et elle était de 35 %, voici deux ans. »

Denis Codère, directeur à la commercialisation du même voyageur, ajoute : « Tous les nouveaux hôtels qu'on construit dans les destinations populaires sont des établissements haut de gamme. Et lorsqu'un hôtelier rénove une ancienne propriété, il en augmente les installations et le confort, de telle sorte que l'hôtel gagne une demi-étoile. »

Mais le confort n'est pas toujours suffisant. Nombre de consommateurs exigent maintenant du luxe. Pour satisfaire ce segment de clientèle, certains hôteliers aménagent des ghettos dorés dans leurs propriétés. Les clients logent dans des sections spéciales et ils ont accès à des bars et des clubs interdits aux autres pensionnaires de l'établissement. Ils bénéficient d'un service de conciergerie et d'une série de privilèges qui leur épargnent de faire la queue pour obtenir des réserva-



PHOTO FOURNIE PAR SUPERCLUBS

Au Grand Lido Braco, en Jamaïque, on mise sur la gastronomie. Le champagne français est servi à volonté et plusieurs marques de vins, tous d'appellation contrôlée, sont servis aux bars et dans les restaurants, tout cela inclus dans le forfait.

tions dans les restaurants à la carte et de courir au *beach club* pour se procurer des serviettes de plage.

Chez Vacances Transat, cette classe de service s'appelle la Gamme distinction. Elle est disponible dans neuf propriétés (sur un total de 147) qui arborent la bannière de trois chaînes : Bahia Principe, Barcelo et Occidental. Chez Vacances Signature, on retrouve ces mêmes prestations bonifiées dans 11 propriétés (sur un total de 120) auxquelles on a apposé l'étiquette « Club Signature ». Ces « hôtels dans l'hôtel » figurent aussi dans les brochures de Vacances Sunquest, sous les dénominations « Club Premier » et « Club Diamond ».

Ainsi, le Club Premier du Grand Bahia Principe Bavaro de Punta

Caná est une section qualifiée « d'intime », une description bien relative, puisque cette enclave comprend 252 chambre (sur plus de

Un forfait d'une semaine dans un Grand Lido ou un Sandals coûte 3500 \$, en moyenne, contre 2000 \$ pour un « cinq étoiles ordinaire ».

1000 pour l'ensemble de la propriété). On s'y enregistre à un comptoir moins encombré que celui qui accueille les clients « ordi-

naires » et on accède à une piscine, un bar et des restaurants interdits à ceux qui ne portent pas le bon bracelet (car le statut des clients de ces sections de luxe est sanctionné par un bracelet de couleur différente). Dans le *clubhouse*, à usage « exclusif », lui aussi, on trouve les quotidiens du jour ou de la veille, en plusieurs langues.

Les deux marques qui donnent le ton sont SuperClub et Sandals. Ce sont elles qui ont lancé les services aujourd'hui adoptés par d'autres chaînes moins luxueuses, comme les spas, les tables de massages au bord de la mer et le service aux chambres. Ce sont elles, aussi, qui ont segmenté leur offre en différentes

Le Canada restera-t-il une grande destination touristique ?

ANDRÉ DÉSIRONT
 COLLABORATION SPÉCIALE

Tous les spécialistes du tourisme évoquent le marché chinois et les 100 millions de touristes de « l'empire du Milieu » qui écumeront la planète dans une quinzaine d'années. La Russie, Dubaï, le Qatar, Abu Dhabi et l'Afrique du Sud se positionnent aussi comme les nouvelles grandes destinations touristiques de demain. « Le Canada sera-t-il en mesure de soutenir leur concurrence ? » demandait Jean-Marc Eustache, pré-

sident du groupe Transat A.T., lors d'une allocution prononcée devant les membres du Cercle du tourisme du Québec, la semaine dernière.

Le marché européen est stagnant. Demain, ce seront les Asiatiques et les Indiens qui constitueront les hordes touristiques internationales. Une manne qu'il ne faut pas négliger car, faisait remarquer Jean-Marc Eustache, « on a encore tendance à considérer le tourisme comme un phénomène social, alors que c'est devenu une industrie majeure ».

Le grand patron de Transat ne manque pas de souligner les désavantages qui risquent de miner notre compétitivité : notre hiver qui en décourage plus d'un, les distances énormes et un patrimoine qui ne peut rivaliser avec ceux de la Vieille Europe.

Les deux pays qui se classent en tête du palmarès touristique mondial, la France et les États-Unis, « ont ceci en commun qu'ils peuvent compter sur un très important tourisme intérieur, qui ne s'essouffle pas », constate Jean-Marc Eustache. Et c'est ce touris-

me intérieur qui permet d'alimenter, de développer et de renouveler un réseau d'hôtellerie, de restauration, d'attractions et d'accueil. Les touristes « nationaux » sont toujours beaucoup plus nombreux que les touristes internationaux.

C'est aussi vrai au Canada, où on dénombre annuellement 90 millions de touristes « intérieurs » pour une vingtaine de millions de touristes étrangers. Mais la proportion de touristes intérieurs est beaucoup moins importante qu'en France ou aux États-Unis, car le Canada est un pays peu peuplé. « Notre défi consiste à mettre au point des produits de calibre mondial, dit Jean-Marc Eustache. Nous sommes à la croisée des chemins. Nous devons relancer notre industrie en implantant de nouveaux pôles d'attractions touristiques. »

catégories de chambres. Dans ses propriétés cinq étoiles luxe, les Grand Lido de la Jamaïque, SuperClub propose huit catégories de chambre et de suites. Sandals en offre entre cinq et 17. SuperClub a banni les buffets, du moins pour les repas du soir. Chaque Grand Lido abrite huit restaurants « à la carte » et dans certains, le service est assuré en gants blancs. La chaîne mise sur la gastronomie. Le champagne français est servi à volonté et plusieurs marques de vins, tous d'appellation contrôlée, sont servis aux bars et dans les restaurants, tout cela inclus dans le forfait.

Sandals n'est pas en reste, dans les propriétés de sa « collection Signature », où des valets en gants blancs assurent le service jusque sur la plage. L'hiver dernier, Sandals a introduit un service de majordome dans toutes ses propriétés sauf celles de Cuba (la démarcation entre classes sociales est moins accentuée dans l'île de Fidel). Le service n'est offert que pour les deux catégories de suites les plus chères. Le *butler* dessert trois suites. Il est muni d'un téléphone portable qui permet de l'appeler en tout temps. Il accueille les clients à l'aéroport, assure le transfert vers la propriété en voiture de luxe (Rolls ou Mercedes), s'occupe de l'enregistrement, défile les bagages et repasse le linge froissé. C'est lui qui s'occupe d'obtenir des places dans les restaurants et qui assure le service, lorsque les clients préfèrent manger à la chambre. Une véritable nounou, le style *british* en plus ! « Nous définissons nos propriétés comme des ultra-tout-inclus, explique Caroline Poulson, directrice des ventes de Sandals au Québec. Nous donnons au client plus que ce qu'il s'attend à recevoir. »

Naturellement, ces gâteries se paient. Un forfait d'une semaine dans un Grand Lido ou un Sandals coûte 3500 \$, en moyenne, contre 2000 \$ pour un « cinq-étoiles ordinaire ». Mais cela n'empêche pas la demande d'augmenter.

AUBAINES À SAISIR

Les réductions restent très importantes pour les départs de la prochaine fin de semaine. Elles se font plus rares pour les départs suivants. Voici ce que nous avons repéré cette semaine.

> Cayo Santa Maria (Cuba), départ du 1er octobre pour une semaine au Melia Cayo Santa Maria : 747 \$ avec Nolitours (prix habituel : 1249 \$).
 > Puerto Plata (République dominicaine), départ du 1er octobre, pour une semaine au Club Golden du Bahia Principe San Juan :

688 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1199 \$).

> Varadero (Cuba), départ du 1er octobre pour une semaine au Villa Cuba : 677 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 1239 \$). Le même départ est offert avec hébergement au Barcelo Marina pour 867 \$ (prix habituel : 1359 \$).

> Varadero (Cuba), départ du 2 octobre pour une semaine au Club Amigo Varadero : 577 \$ avec Nolitours (prix habituel : 1159 \$).

> Cayo Coco (Cuba), départ du 2 octobre pour une semaine au El Senador : 687 \$ avec Nolitours (prix habituel : 1329 \$).

> Cayo Coco (Cuba), départ du 2 octobre pour une semaine au Ibe-

rostar Daiquiri ou au Tryp Cayo Coco : 687 \$ avec Caribe Sol (prix habituels : 1299 \$ pour le Iberostar et 1339 \$ pour le Tryp).

> Cayo Guillermo (Cuba), départ du 2 octobre pour une semaine au Melia Cayo Guillermo : 798 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1359 \$).

> Punta Cana (République dominicaine), départs des 2 et 16 octobre, pour une semaine au Allegro Punta Cana by Occidental : 949 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1849 \$).

> Varadero (Cuba), tous les départs du 8 au 23 octobre, pour une semaine au Barcelo Solymar : 899 \$ avec Vacances Air Canada

(prix habituel : 1519 \$). Les enfants de 3 à 12 ans logeant dans la chambre des parents ne paient que l'avion.

> Holguin (Cuba), départs des 8 et 15 octobre pour une semaine au Occidental Grand Playa Turquesa : 889 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1469 \$).

Du côté des vols vers l'Europe, Vacances Transat propose encore des réductions sur certains départs d'automne.

> Toulouse, départ le 8 octobre et retour le 18 octobre : 598 \$ (prix habituel : 899 \$).

> Lyon, départ du 14 octobre et retour le 22 octobre : 648 \$ (prix habituel : 849 \$).

Rythmes du monde
 En collaboration avec
VACANCES transat Les Péniches Nicols
 Les Assurances Voyages RBC
PRÉSENTENT UNE CONFÉRENCE SUR LE TOURISME FLUVIAL
Les canaux de la France en péniche
 Trois-Rivières : le 13 oct. à 19 h
 Drummondville : le 15 oct à 10 h 30
 Magog : le 23 oct. à 10 h 30
 Québec : le 12 nov. à 11 h
 Chicoutimi : le 13 nov. 10 h 30
 Montréal : le 19 nov. 11 h
Réservations nécessaires au (514) 527-7679
robert.dufour@travelcom.com
 Courrez la chance de GAGNER une semaine en Péniche (vol en sus)
 robert.dufour@travelcom.com • 1221 St-Hubert, bur. 100, Montréal
Métro Berri-UQAM (514) 286-9014
Métro Mont-Royal (514) 527-7679

CLUB GOOD BUY
Épargnez jusqu'à 50% sur vos voyages
 vol, hôtel, petit déjeuner buffet, taxes
Vienne 05.-08 oct.05 **\$799**
Prague & Vienne **\$1198**
Lima (Peru) 05.-12 oct.05 **\$1198**
 ...plusieurs autres forfaits disponibles.
 Appelez-nous!! Stan, de Stan Buy, maintenant Good Buy, et son équipe tiennent à remercier leur clientèle pour son support.
TOUT INCLUS (TAXES INCLUSES)
Cuba départs du 1^{er} nov. - **\$650**
 13 déc.05
 ...plusieurs autres forfaits disponibles.
 Appelez-nous!! Stan, de Stan Buy, maintenant Good Buy, et son équipe tiennent à remercier leur clientèle pour son support.
 Ouvert 7 jours/semaine mail@good-buy.ca
(514) 276.9000
 Taxes incluses Permis du Québec

SOLBEC TOURS INC.
Malte et Sicile
 14 JOURS / 12 NUITS
Dép.: 16(♥) fév.; 2, 23 mars 2005
 à partir de **2510\$(♥)**
Malte, Sicile & Sorrento
 22 JOURS / 20 NUITS
Dép.: 16 fév.; 2, et 23 mars 2005
 à partir de **2960\$(♥)**
Tunisie, Malte & Sicile
 15 JOURS / 13 NUITS
Dép.: 24 fév.; 10, 24 mars et 7 avril 2005
 à partir de **2610\$(♥)**
Tunisie & Sicile
 15 JOURS / 13 NUITS
Dép.: 15 fév.; 1, 22 mars 2005
 à partir de **2310\$(♥)**
 (♥) Nos prix sont par personne, en occupation Double.
 Meilleur prix disponible toutes réductions et taxes sont incluses.
Sorrento des Sirènes
 16 jours / 14 nuits
dép.: 18(♥), 26(♥) oct.; 15, 22 fév. 1, 8, 15, 22, et 29 mars
 à partir de **2065\$(♥)**
Sicile et Sorrento
 15 jours / 13 nuits
Dép.: 23 fév.; 9, et 30 mars 2005
 à partir de **2560\$(♥)**
Tunisie, Sicile & Sorrento
 23 jours / 21 nuits
Dép.: 15 fév.; 1, et 22 mars 2005
 à partir de **2810\$(♥)**
APPARTEMENT À MAIORI
 *(3 OU 4 SEMAINES) SANS REPAS
 Du 26 oct., 22^e fév., 8^e, 22 mars
STUDIO VUE MER AVEC BALCON
 À PARTIR DE **2164\$(♥)**
APPARTEMENT AVEC 1 CHAMBRE
 À PARTIR DE **1904\$(♥)**
www.solbectours.com

LIT MURAL
 Prix du manufacturier.
 Choix de couleur et de grandeur 39, 54 et 60.
 Plusieurs modèles en magasin.
 Nous fabriquons sur mesure.
 Modèles 2006 améliorés en démonstration
 Les pros du matelas
 www.lesprosdumatelas.com
FINANCEMENT DISPONIBLE
 LIVRAISON ET INSTALLATION
Montréal 5025, rue Papineau (514)522-3948
Laval Chomedey 1200, boul. Curé-Labelle (450)680-1442
Rive-Sud Saint-Hubert 3635, boul. Taschereau (450)443-4045

MOT MYSTÈRE

BOIS - Un mot de 8 lettres

R T E B U E F E N T E M I N E
E O T C R C R I C L E I O T X
R B S E N A D E B R S K T R O
V A I E F O S A B B U I A O T
U R N O Y E R S A I L E B P I
O D E C H E L L E H L N O I Q
J E B I S L S A C L I T U C U
A A E I B A O S O F E A R A E
C U N P O U T R E P G I E L G
A E D O U V A I N N E L T A R
E L O I K O E C G O C L L M A
C L S R R O L R O T E E A B S
I I S I U B U E R U L U O R T
P B E E D M A M N I P G D I D
E H C R E P O C E E R E T S E

- ACAJOU EBENISTE LAMBRIS RESINE
AROLLE ECHELLE LIBER RONCE
AUBIER ECOPERCHE LIEGE ROSE
BALSA ENTAILLE LOUPE ROULURE
BARDEAU EPICEA MINE SAL
BEDANE ERABLE MORT SCHLITTE
BILLE ESSENCE NOEUD STERE
BRASSE EXOTIQUE NOYER TABOURET
BUIS FENTE OKOUME TEK
COEUR FEU OUVRE TROPICAL
COUPE FIN PELARD VER
CRIC GALE PIN
DOSSE GRAS POIRIER
DOUVAIN GRUME POUTRE
DUR ISBA RABOT

Solution du dernier problème : DECORATEUR

28/09/2005

12158

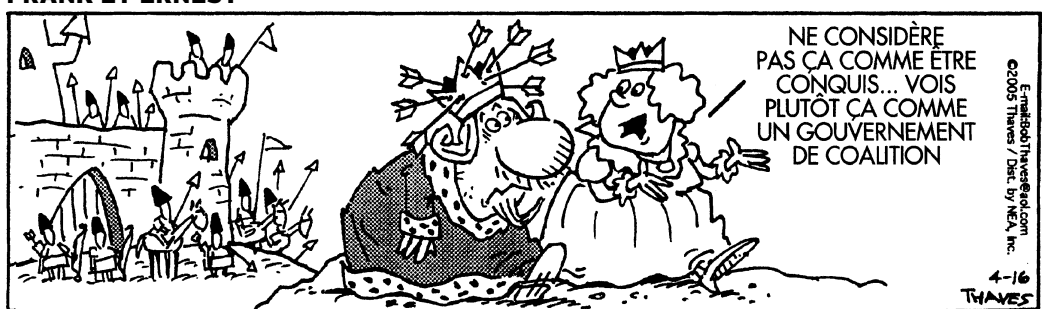
BEN



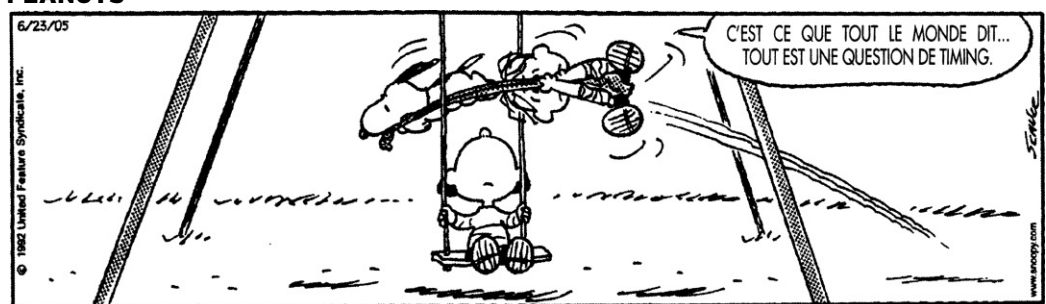
LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



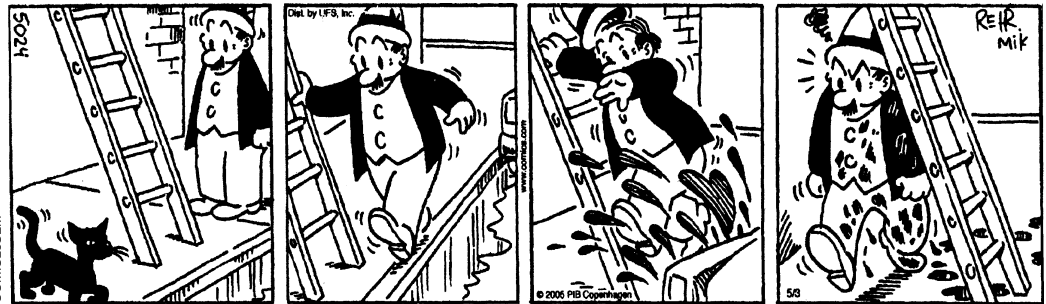
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LA PHRASE SECRÈTE
Thème: Citation de Mao Tsé-Toung
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète.

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

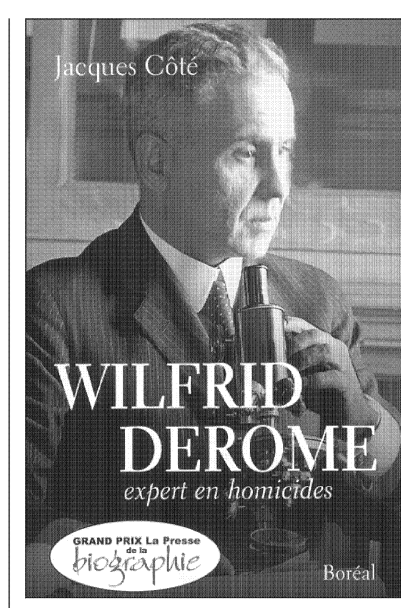
- HORIZONTALEMENT
1. Mouvement brusque - Facile à rejoindre.
2. Qui est d'un autre âge.
3. Cabane en bois rond - Prunes de coton.
4. Traité d'alliance - Indique l'approbation.
5. Fait beaucoup de bruit - Saint-pierre - Héros de Virgile.
6. Exprime l'admiration - Coquille de divers gros gastéropodes marins.
7. Fragrance - Pièce romaine.
8. Substantifs - Affluent du Danube - Musique du Maghreb.
9. Vivent près de l'eau - Anciennes lois.
10. Abat fourni par le veau - Employée.
11. Déploie - Contenu exact.
12. Attendu avec confiance - Se promène sans but.

- VERTICALEMENT
1. Gâteau garni de crème Chantilly et de petits choux.
2. Avant les autres - Structure anormale circulaire, arrondie et dure.
3. Varlope - Formulées.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO
1 G L O S S O L A L I E
2 R U S E B I N E T T E
3 O C E A N I E N O I R
4 G N U E D O D U E S
5 N E T P I S T E R
6 E N C E S A M U S E
7 M U S E S O N A R L
8 E M P O U R I E N A
9 N E P A L P O N T O N
10 T R A G E D I E E T C
11 E V E E N T E R R E
12 T R E S O R A X E E S

LA PRESSE

WILFRID DEROME expert en homicides
Grand prix LA PRESSE de la biographie
- 204 -
Il semble bien que cet autre trou de mémoire historique veuille trouver réparation au début de XXIe siècle. La Société canadienne des sciences judiciaires, quant à elle, décerne un prix d'excellence appelé le Prix Wilfrid-Derome. Au printemps 2001, pour commémorer sa mémoire auprès des Québécois, était renommé l'édifice Parthenais, où se trouvent aujourd'hui les installations du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, était renommé l'édifice Wilfrid-Derome. Le laboratoire, qui fête en 2004 le quatre-vingt-dixième anniversaire de sa fondation, compte aujourd'hui 146 employés.
Le docteur Fontaine avait pressenti que la reconnaissance de son ami prendrait du temps. Heureusement, enfin, Derome n'aura pas échappé aux tentacules de l'histoire.
Remerciements
L'auteur tient à remercier le père André Brien du Collège de Joliette pour lui avoir ouvert les portes de ses archives. Merci à Jean Delisle et Jean-Laurent Foucault pour cette belle visite de Saint-Cyprien. À Christian Denis, conservateur du Musée de la civilisation, pour sa constante coopération. J'offre tous mes remerciements à Léon Derome pour avoir répondu à mes questions. Merci à sa cousine Cécile pour les deux entrevues. Je veux aussi dire ma gratitude aux archivistes de l'Université de Montréal: Diane Baillargeon, Michel Champagne et Denis Plante. Merci à Maurice Degagné, technicien à la retraite du laboratoire. Il me faut signaler l'apport de Denis Goulet, historien, qui m'a prêté de nombreux documents liés à l'histoire de l'hôpital Notre-Dame. Merci à Jean-René Lassonde de la Bibliothèque nationale du Québec de même qu'à Rénald Lessard et Claude Poirier des Archives nationales du Québec à Québec. Sincères remerciements à André Münch,



qui a lu le manuscrit et dont j'ai apprécié les commentaires. Je dois mentionner le beau travail de Madame Carole Ritchot des Archives nationales du Québec à Montréal qui a mis la main sur les rapports et les notes manuscrites du docteur Derome, des documents exceptionnels. Des remerciements à Jeanine Rivard de la Bibliothèque nationale pour sa diligence. Toute ma gratitude à Yves Sainte-Marie, directeur du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, pour avoir signé les autorisations nécessaires pour la consultation des documents du ministère de la Sécurité publique. À Valérie St-Martin, ma compagne, pour avoir écouté toutes ces histoires et relu mon livre si souvent.
Pour leur collaboration, je tiens aussi à remercier Maurice Baril, Bernard Brunet, Jacques Danseureau, Micheline Fallon, Lionel Fortin, Marc Lacasse, Othmar Keel, Guylaine Marion, Monique Pontbriand de l'archevêché de Montréal, Agathe Sénéchal, Nicolas Roquet, Nicole Smith de la GRC, Jean-Guy Fallu, du cégep de Sainte-Foy, les médecins légistes Sylvain Pagé et Jean-Paul Valcourt.
J'exprime toute ma gratitude aux Éditions du Boréal et au quotidien La Presse ainsi qu'aux membres du jury, Pascal Assathiany, Marie-France Bazzo et Alain de Repentigny, pour avoir choisi ce projet dans le cadre du Grand Prix La Presse de la biographie.

Boréal
www.editionsboreal.qc.ca
© 2003 Les Éditions du Boréal

LES PETITES ANNONCES 987-7-1000

Immobilier

Résidentiel - vente100-129 Commercial - vente160-173
Résidentiel - location131-156 Commercial - location180-192

100 VISITES LIBRES 100 VISITES LIBRES 100 VISITES LIBRES
115 CONDOMINIUMS COPROPRIETES 131 ÎLE DE MONTRÉAL 131 ÎLE DE MONTRÉAL 131 ÎLE DE MONTRÉAL

Ca fait combien de temps qu'elle est en vente? As-tu négocié une hypothèque? As-tu eu un bon prix?
Avant d'acheter ou de vendre une propriété, évitez les pièges de l'immobilier et mettez un agent dans le coup! Visitez www.lagentfaitlebonheur.com pour plus de détails.

Chambre immobilière du Grand Montréal Agent fait le bonheur
lagentfaitlebonheur.com

560, Boul. TRICENTENAIRE PROMOTION - P.A.T. Condos en façade, gar.int.A. À partir de 135 000\$. Subv. Ville Mtl : 6500 \$. Visite libre de 13 h à 18 h30. Ou sur tel. 514-645-4470, 514-640-6221

PLATEAU NOUVEAU #433 L'Esplanade #3 Dim. 14 16h Copropriété r-de-ch, pl. bois franc, cuisine et s/bains rénovés, face au parc Jeanne-Mance et à 2 pas de Mt Royal, 209 000 \$.

PLATEAU/CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2 445\$ à 625\$ tout incl. pour 1300\$. 514-272-2901 www.studiosclouer.com

PLATEAU/ST-ANDRÉ LUXUEUX 3 1/2 poêle, frigo, lave-vaiss., a/c; sauna, s/exercices, terr. toil. 514-501-8239

PLATEAU 77 Mt-Royal, 0, lot 700' car, libre 514-284-5208

PLATEAU E., 3 1/2, chauffé, eau chaude, pl. bois franc, 570 \$, 514-989-5437

PLATEAU rue Marquette, sec. chauffé, eau chaude, 1er oct., 485\$, 514-526-9044

PTE ST-CHARLES, haut duplex, boisières, puits lumineux, 600\$, 450-826-1247

QUEEN MARY, 3 1/2 fermes, pl. bois, points, chauffés, eau chaude 5500-6000\$, 4 1/2 ch. fermées, 7500\$. 514-798-1965

RIDGEWOOD, grands 3 1/2, asc., vue panoramique, près l'Oratoire, 514-341-2977

ROSEMONT, (Pie-X) 2 1/2, asc., 5/60, non chauffé, 305 \$, 514-762-2557, 514-529-6023

ROSEMONT, 16e Av Nord Dandurand, 4 1/2, 2e ét., eau, bois franc, entrées, stat. 1er Nov. 625\$. 514-845-6453

ROSEMONT, 10e, 3 1/2, 3575 \$, 3 1/2 fermes, planchers bois franc, réno, libre, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, 514-721-9156, 514-277-5085

ROSEMONT, 1 1/2, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, calme, propre, 514-374-5405.

ROSEMONT, 3 1/2, r-de-ch. Bois franc, 4855 non chauffé, 5 1/2, 2 ch. fermées, 3e, 7500 chauffé, 514-969-5835

ROSEMONT, 3 1/2 fermé haut triplex chauffé, propre, Non fumeur, 5000\$, 514-756-7010

ROSEMONT, 3 1/2, 2 1/2 s/bains, poêle lav-vaiss 514-341-2977

ROSEMONT, 4 1/2 très propre, près Beaubien et Lacordaire, 1er Janv. 7255 514-253-2642

ROSEMONT, 5890 2e ave, 6 1/2, 2 c. a. c., avec bur, semi-det, cour, 514-231-8694

ROSEMONT, 5 1/2, Hébert-r-de-ch. s/lot, 1400 pi, 2 ch. cachet, cour-stat. privés, réno ensolleilé 9855 514-956-5897

ROSEMONT, beau 3 1/2, asc., ascenseur, buanderie, garage 514-374-4661, 514-721-8206

ROSEMONT, Cartier/Bourgeois, grand 4 1/2 propre, tranquille, moderne, chauffé, 3e, 1er Nov., 8405, 514-777-2528

ROSEMONT, Chambord/Bélanger, 4 1/2, 2e, 2 ch. fermées, chauffés, pl. bois, eau chaude, 5500\$, 514-798-1965

ROSEMONT, magnifique 5 1/2, asc., eau chaude, 5 électros, a/c, bois franc, stat. ext., près métro, 12500\$, 514-892-7433

ROSEMONT, parc Angus, 4 1/2, 1er étage, 1000\$

ROSEMONT, près métro berliville, 4 1/2 fermes, 2 ch., pl. bois; céramique, entrées lav/séc., fruit, peints, balcons avant-arrière, 3e étage, 7600\$ chauffés, 514-798-1965

ROSEMONT, 3 1/2 haut triplex, libre, salon double, métro Fabre, réf. 500\$, 514-918-7666

PLATEAU, 2 1/2 ouvert, très propre, rénové, meublé ou non, tout inclus, 525\$ à 700\$, 51-621-6807

PLATEAU, 3 1/2, 4 1/2, près métro, 5 électros, a/c, frigo, balcon, 514-998-4366

PLATEAU, 3 1/2, chauffé, 648\$, libre immédiat, 514-845-7322, 514-845-3779

PLATEAU, 4 1/2, 5 1/2, style condo, boisières, 735\$, 815\$, dév www.sympatico.ca/view

PLATEAU, 4 1/2, face parc Lafontaine, pl. bois franc, 2 balcons, 650\$, 514-798-8673

PLATEAU, 4 1/2, tout rénové, 1 ch., 3e étage, ensolleilé, 1er oct., 670 \$, 514-628-6910

PLATEAU, 5 1/2, 3 ch., réno; poss. électros, 5 électros, a/c, 1200 \$, 514-524-2262

PLATEAU, 5 1/2, réno, r-de-ch., entrées, bois franc, libre, 850 \$, 450-672-3149

PLATEAU, Mt-St-Joseph E., luxueux 5 1/2 chauffé, boiserie, vitraux, frais peint, balcon, 12605\$, 514-522-8497

PLATEAU, Brébeuf, grand 3 1/2, r de ch., les entrées, bois franc, meublé, 6905\$, 514-598-5872

PLATEAU, Marquette, 4 1/2, 3e, 1 ch. fermée, pl. flottant, terr. libre, 7405 514-598-5872

PLATEAU, métro Mt-Royal, 2 1/2, bois franc, neuf, tout inclus, 2e, 615\$, 514-962-8537

PLATEAU, Mile End: 7 1/2 Victorien, hauts plafonds; partielllement meublé; 15000\$, réf. 514-395-4422, 514-743-4975

PLATEAU, parc Lafontaine, 1 1/2 réno, tout inclus, 514-526-6711, 514-272-4979

PLATEAU, Plessis, 2 1/2, 2e, balcon, buanderie, combiné incl, libre, 4755 514-598-5872

PLATEAU, rue Bourdelle, grand 4 1/2, r-de-ch., bois franc, réno, libre, 7755, 514-249-9988

PLATEAU, St-André/Duluth, cote 5 1/2 sur 2 étages, réno, libre, 12005, 514-484-5760

PLATEAU, St-Denis/Laurier, lot 750 pi, 675\$, 4 1/2, 900\$, équipés, libre, 514-274-9555

ROSEMONT, 5 1/2, 2e duplex calme, 2 ch., bois franc, balcon, 6200 \$, 514-680-2919

SHERBROOKE/ Davidson grand 3 1/2, 2e non chauffé, libre, 5005\$, 514-527-3251

SNOWDON, 5 min. métro, 6 1/2 charmant 2e duplex, clair, 3 ch. 1195 \$ chauffé, eau chaude incl. nov. 514-343-5088

VERDUN, grand 5 1/2 avec s/lot, beaucoup de cachet, pl. bois franc, réno, 2 min. métro, près pistes cyclables et fleuve, pss d'animaux, libre, 8500\$ Clayton Mallary, Re/Max Action, 514-946-9457

VERDUN, métro, 4 1/2 réno (cuisine, s/bains neuves), libre ou plus tard les entrées, 6000 \$, 650 \$, 514-636-9144

VIAM, près Notre-Dame, 4 1/2, 3 1/2, 2e étage, balcon arrière, 6005\$, 514-798-1965

VILLAGE OLYMPIQUE 4 1/2 990 \$ et plus 3 1/2 820 \$ et plus Occ. immédiate

Locis, mogosins, services. Piscine int., gym, sauna, bain tourbillon et golf. Sécurité, climatisés. App. chauffés, climatisés. 5199 Sherbrooke E. bureau 3361 Tél.: 514 943 - 5888

VILLERAY, 3 1/2 sous-sol, chauffé, 1 ch. fermée, rénové, entrées lav/séc. 514-758-5028

VILLERAY, 4 1/2, 3e, 2 ch fermées, entrées lav/séc. 500 \$. 1er Oct., 450-667-1187

VILLERAY, Berri/de Castelnau, très grand 5 1/2 réno, ensol., élect. s/bain, libre, 885 \$ non chauffé, 514-911-3839.

VILLERAY, Chambord et Jarry, 3 1/2 fermes, 2e étage, pl. bois, 5255\$, 514-798-1965

VILLERAY, duplex, r-de-ch., beaucoup de cachet, boisières, 2 ch. + 1 ch. et s/bain, au s/lot, garage, grande terrasse, spa, près métro / écoles, 1150 \$, 514-738-0028.

VILLERAY, métro Jean-Talon, 4 1/2 chauffé, 1 ch., lav/séc., sécuritaire, non-fumeur, libre, 750 \$, 514-271-3120.

VILLERAY, métro Iberville, 5 1/2, 3 ch. r-de-ch, stat. propre, gens calmes, 925 \$ chauffé, 514-326-1736

WESTMOUNT, 2nd Melville, 4 1/2 chauffés, eau chaude, poêle/frigo, 514-931-6190 poste 231. 514-710-7157

WESTMOUNT, 6 1/2 tout réno, poêle, frigo, lav-vaiss., stat. int., 1er 2e étage, pl. bois, 514-824-2827

WESTMOUNT, métro Vendôme, 3655 1 ch., chauffé, équipé, portier 24h, 514-487-2434

WESTMOUNT, adj., style victorien, grands pocs, 4 ch., 2 s/bain, foyer, pl. bois, 5 électros, a/c, 981 métro McGill, 3000 \$, 514-991-7299.

ROSEMONT, 5 1/2, 2e duplex calme, 2 ch., bois franc, balcon, 6200 \$, 514-680-2919

SHERBROOKE/ Davidson grand 3 1/2, 2e non chauffé, libre, 5005\$, 514-527-3251

SNOWDON, 5 min. métro, 6 1/2 charmant 2e duplex, clair, 3 ch. 1195 \$ chauffé, eau chaude incl. nov. 514-343-5088

VERDUN, grand 5 1/2 avec s/lot, beaucoup de cachet, pl. bois franc, réno, 2 min. métro, près pistes cyclables et fleuve, pss d'animaux, libre, 8500\$ Clayton Mallary, Re/Max Action, 514-946-9457

VERDUN, métro, 4 1/2 réno (cuisine, s/bains neuves), libre ou plus tard les entrées, 6000 \$, 650 \$, 514-636-9144

VIAM, près Notre-Dame, 4 1/2, 3 1/2, 2e étage, balcon arrière, 6005\$, 514-798-1965

VILLAGE OLYMPIQUE 4 1/2 990 \$ et plus 3 1/2 820 \$ et plus Occ. immédiate

Locis, mogosins, services. Piscine int., gym, sauna, bain tourbillon et golf. Sécurité, climatisés. App. chauffés, climatisés. 5199 Sherbrooke E. bureau 3361 Tél.: 514 943 - 5888

VILLERAY, 3 1/2 sous-sol, chauffé, 1 ch. fermée, rénové, entrées lav/séc. 514-758-5028

VILLERAY, 4 1/2, 3e, 2 ch fermées, entrées lav/séc. 500 \$. 1er Oct., 450-667-1187

VILLERAY, Berri/de Castelnau, très grand 5 1/2 réno, ensol., élect. s/bain, libre, 885 \$ non chauffé, 514-911-3839.

VILLERAY, Chambord et Jarry, 3 1/2 fermes, 2e étage, pl. bois, 5255\$, 514-798-1965

VILLERAY, duplex, r-de-ch., beaucoup de cachet, boisières, 2 ch. + 1 ch. et s/bain, au s/lot, garage, grande terrasse, spa, près métro / écoles, 1150 \$, 514-738-0028.

VILLERAY, métro Jean-Talon, 4 1/2 chauffé, 1 ch., lav/séc., sécuritaire, non-fumeur, libre, 750 \$, 514-271-3120.

VILLERAY, métro Iberville, 5 1/2, 3 ch. r-de-ch, stat. propre, gens calmes, 925 \$ chauffé, 514-326-1736

WESTMOUNT, 2nd Melville, 4 1/2 chauffés, eau chaude, poêle/frigo, 514-931-6190 poste 231. 514-710-7157

WESTMOUNT, 6 1/2 tout réno, poêle, frigo, lav-vaiss., stat. int., 1er 2e étage, pl. bois, 514-824-2827

WESTMOUNT, métro Vendôme, 3655 1 ch., chauffé, équipé, portier 24h, 514-487-2434

WESTMOUNT, adj., style victorien, grands pocs, 4 ch., 2 s/bain, foyer, pl. bois, 5 électros, a/c, 981 métro McGill, 3000 \$, 514-991-7299.

ROSEMONT, 5 1/2, 2e duplex calme, 2 ch., bois franc, balcon, 6200 \$, 514-680-2919

SHERBROOKE/ Davidson grand 3 1/2, 2e non chauffé, libre, 5005\$, 514-527-3251

SNOWDON, 5 min. métro, 6 1/2 charmant 2e duplex, clair, 3 ch. 1195 \$ chauffé, eau chaude incl. nov. 514-343-5088

VERDUN, grand 5 1/2 avec s/lot, beaucoup de cachet, pl. bois franc, réno, 2 min. métro, près pistes cyclables et fleuve, pss d'animaux, libre, 8500\$ Clayton Mallary, Re/Max Action, 514-946-9457

VERDUN, métro, 4 1/2 réno (cuisine, s/bains neuves), libre ou plus tard les entrées, 6000 \$, 650 \$, 514-636-9144

VIAM, près Notre-Dame, 4 1/2, 3 1/2, 2e étage, balcon arrière, 6005\$, 514-798-1965

VILLAGE OLYMPIQUE 4 1/2 990 \$ et plus 3 1/2 820 \$ et plus Occ. immédiate

Locis, mogosins, services. Piscine int., gym, sauna, bain tourbillon et golf. Sécurité, climatisés. App. chauffés, climatisés. 5199 Sherbrooke E. bureau 3361 Tél.: 514 943 - 5888

VILLERAY, 3 1/2 sous-sol, chauffé, 1 ch. fermée, rénové, entrées lav/séc. 514-758-5028

VILLERAY, 4 1/2, 3e, 2 ch fermées, entrées lav/séc. 500 \$. 1er Oct., 450-667-1187

VILLERAY, Berri/de Castelnau, très grand 5 1/2 réno, ensol., élect. s/bain, libre, 885 \$ non chauffé, 514-911-3839.

VILLERAY, Chambord et Jarry, 3 1/2 fermes, 2e étage, pl. bois, 5255\$, 514-798-1965

VILLERAY, duplex, r-de-ch., beaucoup de cachet, boisières, 2 ch. + 1 ch. et s/bain, au s/lot, garage, grande terrasse, spa, près métro / écoles, 1150 \$, 514-738-0028.

VILLERAY, métro Jean-Talon, 4 1/2 chauffé, 1 ch., lav/séc., sécuritaire, non-fumeur, libre, 750 \$, 514-271-3120.

VILLERAY, métro Iberville, 5 1/2, 3 ch. r-de-ch, stat. propre, gens calmes, 925 \$ chauffé, 514-326-1736

WESTMOUNT, 2nd Melville, 4 1/2 chauffés, eau chaude, poêle/frigo, 514-931-6190 poste 231. 514-710-7157

WESTMOUNT, 6 1/2 tout réno, poêle, frigo, lav-vaiss., stat. int., 1er 2e étage, pl. bois, 514-824-2827

WESTMOUNT, métro Vendôme, 3655 1 ch., chauffé, équipé, portier 24h, 514-487-2434

WESTMOUNT, adj., style victorien, grands pocs, 4 ch., 2 s/bain, foyer, pl. bois, 5 électros, a/c, 981 métro McGill, 3000 \$, 514-991-7299.

ROSEMONT, 5 1/2, 2e duplex calme, 2 ch., bois franc, balcon, 6200 \$, 514-680-2919

SHERBROOKE/ Davidson grand 3 1/2, 2e non chauffé, libre, 5005\$, 514-527-3251

SNOWDON, 5 min. métro, 6 1/2 charmant 2e duplex, clair, 3 ch. 1195 \$ chauffé, eau chaude incl. nov. 514-343-5088

VERDUN, grand 5 1/2 avec s/lot, beaucoup de cachet, pl. bois franc, réno, 2 min. métro, près pistes cyclables et fleuve, pss d'animaux, libre, 8500\$ Clayton Mallary, Re/Max Action, 514-946-9457

VERDUN, métro, 4 1/2 réno (cuisine, s/bains neuves), libre ou plus tard les entrées, 6000 \$, 650 \$, 514-636-9144

VIAM, près Notre-Dame, 4 1/2, 3 1/2, 2e étage, balcon arrière, 6005\$, 514-798-1965

VILLAGE OLYMPIQUE 4 1/2 990 \$ et plus 3 1/2 820 \$ et plus Occ. immédiate

Locis, mogosins, services. Piscine int., gym, sauna, bain tourbillon et golf. Sécurité, climatisés. App. chauffés, climatisés. 5199 Sherbrooke E. bureau 3361 Tél.: 514 943 - 5888

VILLERAY, 3 1/2 sous-sol, chauffé, 1 ch. fermée, rénové, entrées lav/séc. 514-758-5028

VILLERAY, 4 1/2, 3e, 2 ch fermées, entrées lav/séc. 500 \$. 1er Oct., 450-667-1187

VILLERAY, Berri/de Castelnau, très grand 5 1/2 réno, ensol., élect. s/bain, libre, 885 \$ non chauffé, 514-911-3839.

VILLERAY, Chambord et Jarry, 3 1/2 fermes, 2e étage, pl. bois, 5255\$, 514-798-1965

VILLERAY, duplex, r-de-ch., beaucoup de cachet, boisières, 2 ch. + 1 ch. et s/bain, au s/lot, garage, grande terrasse, spa, près métro / écoles, 1150 \$, 514-738-0028.

VILLERAY, métro Jean-Talon, 4 1/2 chauffé, 1 ch., lav/séc., sécuritaire, non-fumeur, libre, 750 \$, 514-271-3120.

VILLERAY, métro Iberville, 5 1/2, 3 ch. r-de-ch, stat. propre, gens calmes, 925 \$ chauffé, 514-326-1736

WESTMOUNT, 2nd Melville, 4 1/2 chauffés, eau chaude, poêle/frigo, 514-931-6190 poste 231. 514-710-7157

WESTMOUNT, 6 1/2 tout réno, poêle, frigo, lav-vaiss., stat. int., 1er 2e étage, pl. bois, 514-824-2827

WESTMOUNT, métro Vendôme, 3655 1 ch., chauffé, équipé, portier 24h, 514-487-2434

WESTMOUNT, adj., style victorien, grands pocs, 4 ch., 2 s/bain, foyer, pl. bois, 5 électros, a/c, 981 métro McGill, 3000 \$, 514-991-7299.

ROSEMONT, 5 1/2, 2e duplex calme, 2 ch., bois franc, balcon, 6200 \$, 514-680-2919

SHERBROOKE/ Davidson grand 3 1/2, 2e non chauffé, libre, 5005\$, 514-527-3251

SNOWDON, 5 min. métro, 6 1/2 charmant 2e duplex, clair, 3 ch. 1195 \$ chauffé, eau chaude incl. nov. 514-343-5088

VERDUN, grand 5 1/2 avec s/lot, beaucoup de cachet, pl. bois franc, réno, 2 min. métro, près pistes cyclables et fleuve, pss d'animaux, libre, 8500\$ Clayton Mallary, Re/Max Action, 514-946-9457

VERDUN, métro, 4 1/2 réno (cuisine, s/bains neuves), libre ou plus tard les entrées, 6000 \$, 650 \$, 514-636-9144

VIAM, près Notre-Dame, 4 1/2, 3 1/2, 2e étage, balcon arrière, 6005\$, 514-798-1965

VILLAGE OLYMPIQUE 4 1/2 990 \$ et plus 3 1/2 820 \$ et plus Occ. immédiate

Locis, mogosins, services. Piscine int., gym, sauna, bain tourbillon et golf. Sécurité, climatisés. App. chauffés, climatisés. 5199 Sherbrooke E. bureau 3361 Tél.: 514 943 - 5888

VILLERAY, 3 1/2 sous-sol, chauffé, 1 ch. fermée, rénové, entrées lav/séc. 514-758-5028

VILLERAY, 4 1/2, 3e, 2 ch fermées, entrées lav/séc. 500 \$. 1er Oct., 450-667-1187

VILLERAY, Berri/de Castelnau, très grand 5 1/2 réno, ensol., élect. s/bain, libre, 885 \$ non chauffé, 514-911-3839.

VILLERAY, Chambord et Jarry, 3 1/2 fermes, 2e étage, pl. bois, 5255\$, 514-798-1965

VILLERAY, duplex, r-de-ch., beaucoup de cachet, boisières, 2 ch. + 1 ch. et s/bain, au s/lot, garage, grande terrasse, spa, près métro / écoles, 1150 \$, 514-738-0028.

VILLERAY, métro Jean-Talon, 4 1/2 chauff

Immobilier

131 ÎLE DE MONTRÉAL

132 CENTRE-VILLE

CONDOS NEUFS À LOUER

11/2 - 31/2 - 41/2

Électroménagers inclus.

À partir de 699\$

(514) 868-1118

LABERGE

PLACE SUTTON N.D.G.

7400 SHERBROOKE OUEST

APPARTEMENTS ET ASCENSEURS RÉNOVÉS

1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

Adj. Collège Loyola, Université Concordia. Commerces au r.-de-ch tel dépanneur, pharmacie etc... Système d'ouvre-porte électrique. Système électronique accès / surveillance. Piscine et stationnement intérieurs. Chauffés, eau chaude, poêle, frigo incl.

514 489-4963

LE 6550 N.D.G.

6550 SHERBROOKE OUEST

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2

Adj. C.L.S.C. et clinique physiothérapie Commerces au r.-de-ch. tel dépanneur, coiffeur, etc... Système ouvre-porte électrique. Système électronique accès / surveillance. Piscine et stationnement intérieurs. Chauffés, eau chaude, poêle, frigo incl.

514 489-9514

LE SEASON'S CÔTE ST-LUC 6600 KILDARE

APPARTEMENTS ET ASCENSEURS RÉNOVÉS

1 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

Adj. au Mail Cavendish. Système ouvre-porte électrique. S.loisir; stationnement intérieur. Piscines intérieure / extérieure Chauffage, éclairage, eau chaude et poêle et frigo inclus.

514 486-1912

OAKRIDGE CÔTE ST-LUC 5795 SIR WALTER SCOTT

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

3 1/2 4 1/2 5 1/2

Adjacent au Mail Cavendish. Système ouvre-porte électrique. Système électronique accès / surveillance. Stationnement intérieur / extérieur. Piscine intérieure. Chauffage, éclairage, eau chaude et poêle et frigo inclus.

514 486-7285

TERRASSE ANGRIGNON VILLE LASALLE 7485-7493 TERRASSE BOURDEAU 1051 DUCAS

APPARTEMENTS ET ASCENSEURS RÉNOVÉS

3 1/2 4 1/2 5 1/2

Adj. Parc Angrignon et Cégep André Laurendeau. App.: foyer, split-level, climatisé. Système ouvre-porte électrique. Système électronique accès / surveillance. Piscine extérieure. Eau chaude, poêle frigo inclus.

514 364-2482

www.laberge.qc.ca

132 CENTRE-VILLE

132 CENTRE-VILLE

1 Mois Gratuit!

Occupation immédiate

LA SOLUTION IDÉALE

Surveillance Électronique 24h, Chauffage, Électricité & Air Climatisé INCLUS. Galerie Marchande Intérieure

1-800-263-2483

www.lacite.ca

Ca c'est Montréal!

350 Prince Arthur Ouest, Montréal (514) 845-4173

1420 CRESCENT

App. meublés ou non 1 1/2 à 4 1/2 près métro et autobus. Chauffage incl. Sécurité. Stationnement disponible. 1 mois gratuit 2 mois sur les 3/2 (514) 402-2122 (514) 937-4054 R.132

LA CITE

350 Prince Arthur Ouest, Montréal (514) 845-4173

REGENCY

Prestige & confort au centre-ville - Portier 24h

3555 Côte des Neiges (514) 932-3159

1420 CRESCENT

App. meublés ou non 1 1/2 à 4 1/2 près métro et autobus. Chauffage incl. Sécurité. Stationnement disponible. 1 mois gratuit 2 mois sur les 3/2 (514) 402-2122 (514) 937-4054 R.132

LA CITE

350 Prince Arthur Ouest, Montréal (514) 845-4173

1530 Dr Penfield

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, en béton Gardien, piscine, dépanneur, buanderie, salle de gym. 514-935-4833

COIN SHERBROOKE

5 min. du métro 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 Court terme disponible App. meublés et non meublés Chauffés, eau chaude... 514-846-1531

LE RAMEZAY 3488 R.N.

1 1/2 et 3 1/2 condos, portier, piscine int., près de métro et autobus, à partir de 750 \$. Stat. disponible. 1 mois gratuit (514) 844-7275 R.132

MANOIR HADDON HILL

2255 Lambert Clousse/Sherbrooke O Spacieux 3 1/2 à 8 1/2 3 étages, s.lavage, chauffage, foyer au bois, pl. bois franc. 514-932-6127 www.realtor.ca

1420 CRESCENT

App. meublés ou non 1 1/2 à 4 1/2 près métro et autobus. Chauffage incl. Sécurité. Stationnement disponible. 1 mois gratuit 2 mois sur les 3/2 (514) 402-2122 (514) 937-4054 R.132

LA CITE

350 Prince Arthur Ouest, Montréal (514) 845-4173

139 LAURENTIDES

MASCOUCHE

LOGEMENTS À LOUER Nouvelle constr. (Janv. 06) LES COURS DE L'ÉTANG

• 3x4 1/2 (1200 pi² par log.) de style cottage.

• planchers céramique et bois flottant, escalier en tapis

• insonorisation supérieure

• foyer au gaz

• secteur tranquille

• près méga centre de service parc et école à proximité

• train de banlieue en 2006 (DEMI SOUS-SOL) 800\$/mois (LOG. MILIEU) 875\$/mois (LOG. LOG COIN) 875\$/mois (LOG. MILIEU) 875\$/mois (LOG. MILIEU) 875\$/mois (LOG. MILIEU) 875\$/mois

1 MOIS GRATUIT (Demande de références)

POUR INFOS OUVRIrez: CAROLE QUESNEL 514-796-9993

148 CHAMBRES, PENSIONS

AHUNTSIC, haut duplex propre, cuisine équipée, non fumeur, 3008, 514-332-8478

MI ANOTÉ (514) 489-4252

Ch. la Rivière, tél., poêle frigo, super écran propre calme piscine câble 10 min centre-ville.

LAVAL, Ste-Dorothée, train, bord eau, vélo, câble, internet, 400 \$, 450-627-6650.

PLATEAU, non-fumeur, étudiant, travailler, ascenseur cuisine, frigo dans ch., salon, lav/ sec. 350\$/mois, 514-522-5895

149 PROPRIÉTÉS

À LORRAINE, 3 ch., foyer, garage, terrain boisé, nr nov. 1850\$/mois, 514-586-7987.

MTL-NORD, Très beau cote. neuf, 3 ch., 2 1/2 s/bains, bois franc, a/c, garage, s/sol fini, 1800 \$, www.logueur.ca, 514-771-5454 #102

152 GARAGES

CENTRE-VILLE 1530 Dr Penfield Saison ou année 514-935-4833

GARAGE, 13x17 pi à louer, à 2 pas métro Laurier, libre nov. 1500 \$ / mois, 450-678-4872

PTE ST-CHARLES GARAGES À LOUER 515 CHAUFFÉS 514-364-5872

155 SOUS LOCATION

WESTMONT, sur Olivier, 3/4 chauffé, poêle/frigo, eau chaude, piscine ext. 1040\$ + 85\$ stat. int. Oct. à fin juil. 514-693-0255

156 APPARTEMENTS MEUBLES

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, LOFT, meublés 3 1/2, Centre-ville, Plateau, Centre-Est. 514-990-4413

AHUNTSIC, 1 1/2 demi s/sol chauffé, éclairé; frais peint, rue tranquille; meuble, 450 \$. Libre, 514-271-9553

AHUNTSIC, 3 1/2 - 800 \$, 514-1100 \$. Meublé A à Z, tout inclus. 514-346-7700.

141 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

À QUÉBEC, condo Vieux Port 775 pi², 1 ch., stat., 4 électros, 850\$, 416-692-1970

143 EXTÉRIEUR DE QUÉBEC

POMPANO, 3 1/2, Cypress Lake Apts., 2505\$ US/mois, 12 min métro, 514-336-1693

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

AHUNTSIC, condo 4 1/2, stat., animaux acceptés, 725 \$, 514-382-9224, 514-387-6165

AHUNTSIC, Henri-Bourassa / Bois de Boulogne, 4 1/2 neuf, foyer, a/c, balcon, stat. int., 514-867-6418, 514-835-5328

À LAVAL-DES-RAPIDES, 4 1/2 ensoleillé, pl. bois, 2 balcons, vue arrière sur boisé, stat. libre 760\$, 514-247-1722

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

147 CHALETS

A TREMBLANT (région), vue, 3 ch., foyer, chauffé, 5800\$/saison, 514-973-7739.

À TREMBLANT, bord de lac, 3 ch., foyer, pêche, 325 \$/sem. ext. + (819) 688-3347

CHARLEVOIX, VIEU FLÈVE, LAC, FOYER, 418-435-3810

ST-JOVITE, 20 chalets, forêt, plage, vélo, 819-688-2809.

100 Petites annonces

www.capesse.ca

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

LONGUEUIL, 16 x 4 1/2, exc. état, élect. loc. Revenu 110 000 \$. Prix 1 079 000 \$. Essayez à 725 000 \$. Information confidentielle.

MICHEL FILION 456-7460-5114-949-0565 Multi-Logements ctr

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

LONGUEUIL, 16 x 4 1/2, exc. état, élect. loc. Revenu 110 000 \$. Prix 1 079 000 \$. Essayez à 725 000 \$. Information confidentielle.

MICHEL FILION 456-7460-5114-949-0565 Multi-Logements ctr

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER

LAVAL À LOUER ESPACES INDUSTRIELS Marie Claire Vaillancourt Agent immobilier affilié (514) 349-7690

184 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE LAPRAIRIE Jusqu'à 18 000 pi car. 1500 \$/pi car net nov. Prix 514-273-3932 ou 514-814-5439

ENTREPÔT 1725 pi², emplacement idéal / St-Laurent, Junction 13 et 70, Très propre, 12 000\$/an brut, 514-745-4321 #221

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

186 BUREAU À LOUER

150 Jarry Est Bureaux professionnels de consultations, près métro, 514-336-1693

3255 et chauffé, a/c, éclairé, meublé ou non bien situé, 514-331-7739 514-947-9447.

240

Marché aux puces

ANTIQUITES bibliothèques, couffées et banc, miroir, ens. porcelaines Tables, chaises, bonprix. 514-233-9790

BAIN sur patte, en fonte, 5 pi, large rebord 450-671-2339

CHAMBRE À COUCHER (set), 500\$, table en érable, 4chaises de cuisine 450\$, lav/sec., neuves, 500\$ Prix fermes, 514-376-6710

FOUR encastré Wolf en stainless, à convection, 1800 \$, 514-642-7573

FOYER à bois Supra, A1 Noir, bordure chêne 600 \$, 450-470-1092

JUKE BOX, chaise barbillon, machine à Coke, table, etc... À liquider, 514-933-3255

L A P T O P Pentium 4, en bon état, 400\$, télé neuve 600\$, 514-703-9528

MEUBLE à c. grand bureau monsieur + grand bureau madame, 2 tables chevet et lampes, 575\$, 514-334-9299

MOBILIER chambre antique: 700\$, s/manger Duncafrin: 1000\$. Autres, 514-777-9785.

PIANO Lindsay, payé 2200 \$, pour 1000 \$, 450-442-3004 répondeur, ou 514-886-2283

PIANO Yamaha CLP 155, Clavinova payé 4500 \$, pour 2500 \$, 450-228-4900

PLUSIEURS stores vénitiens (hancs, belle qualité, peu utilisés, 500\$, 450-975-1510

240

Marché aux puces

ANTIQUITES bibliothèques, couffées et banc, miroir, ens. porcelaines Tables, chaises, bonprix. 514-233-9790

BAIN sur patte, en fonte, 5 pi, large rebord 450-671-2339

CHAMBRE À COUCHER (set), 500\$, table en érable, 4chaises de cuisine 450\$, lav/sec., neuves, 500\$ Prix fermes, 514-376-6710

FOUR encastré Wolf en stainless, à convection, 1800 \$, 514-642-7573

FOYER à bois Supra, A1 Noir, bordure chêne 600 \$, 450-470-1092

JUKE BOX, chaise barbillon, machine à Coke, table, etc... À liquider, 514-933-3255

L A P T O P Pentium 4, en bon état, 400\$, télé neuve 600\$, 514-703-9528

MEUBLE à c. grand bureau monsieur + grand bureau madame, 2 tables chevet et lampes, 575\$, 514-334-9299

MOBILIER chambre antique: 700\$, s/manger Duncafrin: 1000\$. Autres, 514-777-9785.

PIANO Lindsay, payé 2200 \$, pour 1000 \$, 450-442-3004 répondeur, ou 514-886-2283

PIANO Yamaha CLP 155, Clavinova payé 4500 \$, pour 2500 \$, 450-228-4900

PLUSIEURS stores vénitiens (hancs, belle qualité, peu utilisés, 500\$, 450-975-1510

240

Marché aux puces

ANTIQUITES bibliothèques, couffées et banc, miroir, ens. porcelaines Tables, chaises, bonprix. 514-233-9790

BAIN sur patte, en fonte, 5 pi, large rebord 450-671-2339

CHAMBRE À COUCHER (set), 500\$, table en érable, 4chaises de cuisine 450\$, lav/sec., neuves, 500\$ Prix fermes, 514-376-6710

FOUR encastré Wolf en stainless, à convection, 1800 \$, 514-642-7573

FOYER à bois Supra, A1 Noir, bordure chêne 600 \$, 450-470-1092

JUKE BOX, chaise barbillon, machine à Coke, table, etc... À liquider, 514-933-3255

L A P T O P Pentium 4, en bon état, 400\$, télé neuve 600\$, 514-703-9528

1500
VÉHICULES AUTOMOBILES

VOLKS Jetta TDI 2002, GLS, diesel, 194 000 km, 12 900\$. Mangin Auto, 514-241-8110

VOLKS Jetta Wolfsburg '01, 5 vit., tout équipée, bal. gar., 10 995 \$, 514-322-1904 cfr

Volks Lauzon
 La plus grande inventaire de **VOLKS D'OCCASION**
 Plus de 100 en inventaire

BLAINVILLE
450-430-1460
 Automobiles E. Lauzon
 www.lauzon.qc.ca

VOLVO
POINTE-CLAIRE

FINANCEMENT À PARTIR DE 2.8%

05, S60 2.5T AWD DÉMO 6000km
 05, S40 T5 AWD 3 en stock
 05, V70 2.4A
 05, XC90 2.5T 7 pass. arg stock
 05, S40, manuel 3 en stock
 05, S60, 2.5T, ASR, 36 900 \$
 04, XC90, 76, noir
 04, V70 32 000km, 5 vit
 03, XC70 blanc 28 900\$
 02, V70 XC rouge 27 500\$
 01, V40, choix de 4
 01, S60 2.4 bleu 18 900\$
 01, S40 argent 16 800\$
 01, V70 XC gar. 160 000km
 00, V70 XC argent 95 000km

VOLKSWAGEN CAMPBELL & CAMERON
 4009 AVE VERDUN
 514-767-8790

04 TOUAREG V8 46900\$
 03 PASSAT WAGON 19900\$
 03 GOLF TDI aut. 19900\$
 02 PASSAT 1.8T 5 vit 15900\$
 02 JETTA 1.8T 5 vit. 15900\$
 02 JETTA 1.8T aut. 15900\$
 02 JETTA 2.0L 5 vit. 14900\$
 02 GOLF GL 5 vit. 13900\$
 02 SUNFIRE 5 vit. 4900\$
 01 PASSAT WAGON 18900\$
 01 PASSAT 1.8T aut. 15900\$
 01 JETTA GLS aut. 13900\$
 01 BEETLE 5 vit. 13900\$
 01 JETTA GLS aut. 13900\$
 00 JETTA GLS 5 vit. 11900\$
 99 PASSAT WAGON 12900\$
 99 GOLF GL 5 vit. 9900\$
 99 HONDA CR 12900\$
 99 EUROVAN VR-6 14900\$
 99 GOLF aut. 10900\$
 97 TRANS. DIESEL 7900\$
 97 HONDA ACCORD 7900\$

Inspectées/Garanties
DEMANDEZ RICHARD
 514-767-8790

VOLVO
D'OCCASION
CERTIFIÉE

VOLVO
 05, S60-2.5T argent 11423km
 05, S60-2.5T gris 36 900\$
 05, V70ASR argent 18 210km
 05, V50 ASR aut. toit, mags
 04, V70XC (3) à prix réduit
 04, V40 ASR réduit à 33 900 \$
 04, V40 noir équipée 26 900 \$
 04, S60T5 - 5 vit noir 36 900 \$
 04, S60-2.5T, bleu 31 900 \$
 03, V70-XC (3) à prix réduit
 02, V70-XC argent 35 000 km
 02, S60-16, noir, 32 900 \$
 02, S60-AWD, noir, 27 900 \$
 02, S60 ASR, arg, 31 700 km
 01, S60-2.4T, 23 900 \$
 01, S60-2.4T, 23 900 \$

FINANCEMENT À PARTIR DE 2.8% sur modèles Certifiés 2001 à 2005 et gar. jusqu'à 160 000km

UPTOWN VOLVO
 (514) 737-4321
 www.uptownvolvo.com

VOLVO 240, 1993, berline, vertes, impéc. 147 000km, 5200\$ 514-273-8850

VOLVO AUTOTECH
SPECIAL SEPT.: GARANTIE 1 AN / 12 000KM GRATUIT

SUR NOS 60 VOLVOS en inventaire.
 9500 \$ et + PIÈCES, SERVICE.
 ★ NOUVEAU ★
 Ouverts LES SAMEDIS: À MARIÉVILLE (450) 460-3411
 NOUVEAU: À DRUMMONDVILLE 1 866 551-2444
 www.autotechvolvo.com

Loisirs et véhicules récréatifs

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

BOSTON WHALER DAUNTLESS 18, 2000, Mercury 135, peu utilisé 37 500 \$ nég. 450-691-9786.

CADORETTE 16 pi, int. refait 2004, Mercury 50 HP + remorque, 3800\$. 514-977-9886

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ American Dream 2003, 2 extensions, 40 pi., 370 Cummins, 249 500\$ nég. 819-697-5790, 819-697-6977

MOTORISÉ Pace Arrow 86 de Fleetwood, 32', impéc., 15 900 \$, 450-357-1498

PLEASURE-WAY 1998, générale, 2 a/c, télé, douche, etc. 37 000 \$. 450-560-9716

ROULOTTE 26 pi, aménagée, isolée, entrée électr., idéal pour chantier ou bur. de vente. 7000\$. 514-990-1900

SAFARI condo MX 18' 2001, excellent état, a/c, 148 000 km, 34 000\$. 450-229-9750

VOLKS Eurovan 96 Winnebago 150 000 km, aut., tout équipé, excellente condition, 29 500\$ nég. 514-258-8866

WESTFALIA 1985, 215 000 km, en très bonne condition, 13 000\$. 450-559-9612

WESTFALIA 91, moteur refait, freins, direction, cardan etc., allure impéc. 17 500 \$. 514-949-6856

WINNEBAGO 2004 classe A, 30pi, état neuf, aubaine Auto Louis, Laval 514-592-8844.

SUITE
 des petites annonces pour les rubriques PROPOSITIONS D'AFFAIRES et AVIS dans le cahier AFFAIRES page 4

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?
RÉPONSES

- Jugulaire du casque du soldat déplacée.
- Antenne plus courte.
- Une tache noire en moins sur le gros canon.
- Une chenillette moins haute derrière l'écrécriteau.
- Moyeu de la roue avant gauche complété.
- Une tache noire non indiquée sous l'antenne.
- Canon du char du haut complété.
- Capot arrière du char du haut plus long.

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
 cyberpresse.ca/necrologie

INDEX DES DÉCÈS

ARSENEAULT, Andrée
 Laval

BÉLANGER (née Champoux), Pauline
 Montréal

BISSONNETTE, Gaétan
 Mont-Laurier

BLANCHARD, Suzanne
 Laval

BOYER, Pierre
 Gatineau

CARO (Resve), Claude
 St-Lambert

CHORONZY, Pierre
 Mont-Laurier

D'AMOUR, Jonathan
 Montréal

DAVID, Jean-Paul
 Montréal

DENMAN, Roland
 Montréal

DI PIETRO, Simone
 (née Lamontagne)

DUMAS, Normand

GENDRON, Claude
 Montréal

GRÉGOIRE, Gertrude
 Saint-Bruno de Montarville

LACROIX née Carrière, Blanche

LAFRENIÈRE, Denise-Lise
 St-Sauveur

LALUMIÈRE, Denise
 Ste-Julie

LANTHIER (Carrière), Cécile
 Verdun

LECLAIRE, Ghislaine
 Le Gardeur

LEFEBVRE, Gilles
 Montréal

LEROUX (Martin), Huguette
 St-Hubert

LÉVEILLE, Jean-Paul
 Ste-Julie

MALENFANT, Bertrand
 Montréal

NG CHENG HIN, Davies, MD
 Montréal

PELLERIN, Manon
 Montréal

PINSON, Josiane
 Montréal

ROY DEMERS, Marguerite
 Laval

TRAHAN, Roger
 Longueuil

TREMBLAY (Roussel), Brigitte
 St-François-Xavier Les Hauteurs

TREMBLAY, frère Claude
 St-Jean-sur-Richelieu

VAUDRIN, Claudette
 Montréal

WARREN, Yves
 Montmagny



BLANCHARD (née Lévesque), Suzanne
 1942-2005

À Laval, le 25 septembre 2005, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Suzanne Lévesque, épouse de M. Claude Blanchard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa mère Mme Camilla Thériault (feu Charles Lévesque), son fils Benoit et sa fille Lucie (Martin Lampron), ses deux petits-enfants Guillaume et Amélie. Elle laisse également son frère Claude (Sheryl McKee), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille vous accueillera au complexe:

Alfred Dallaire
MEMORIA
 2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
 www.memoria.ca 514 277.7778

vendredi le 30 septembre de 13 à 17 h et de 19 à 22 h. Une liturgie de la Parole sera célébrée à 20 h, ce même jour.

BOYER, Pierre
 1952-2005

À Gatineau, à l'âge de 52 ans, est décédé Pierre Boyer. Il laisse dans le deuil sa fille Geneviève (Jean-Claude), son fils Pierre Rolland, sa mère Marie-Ange Tessier (feu Rolland Boyer), ses sœurs Sylvie (Michel) et Caroline (Stéphane) ainsi qu'autres parents et ami(es). La famille recevra les condoléances en la Chapelle de la Résurrection du cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, le vendredi 30 septembre 2005 de 13 h 30 à 14 h 30, suivi des funérailles à 14 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction funéraire
Centre funéraire Côte-des-Neiges
 Réseau Dignité
 514-342-8000

N'oubliez pas de commander votre signet. Laissez vos coordonnées au 514-285-6816 (Un signet par annonce)

cyberpresse.ca/necrologie

DÉCÈS

ARSENEAULT, Andrée
 1957-2005

À Laval, le 26 septembre, à l'âge de 47 ans, est décédée Madame Andrée Arseneault épouse de Sylvain Leboeuf. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son père Richard, ses sœurs Suzanne et Sandra, ses frères Carl et Richard jr, belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux et autres parents et amis. Elle sera exposée au complexe

Alfred Dallaire
MEMORIA
 4231, boul. St-Laurent, Montréal
 www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 1er octobre de 14 heures à 18 heures. Au lieu de fleurs, des dons sur place, pour la recherche en neurologie, seraient appréciés.

BÉLANGER (née Champoux), Pauline
 1918-2005

À Montréal, le 26 septembre 2005, à l'âge de 87 ans, est décédée Pauline Champoux, épouse de feu Napoléon Bélanger. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Jeanne d'Arc, Thérèse et Yvette, son frère Yvon, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

URGEL BOURGIE
 St-François d'Assise
 6700, rue Beaubien Est, Montréal
 www.urgelbourgje.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée le mercredi 28 septembre à 19 h en la chapelle du complexe. Heures des visites: mercredi de 14 h à 19 h.

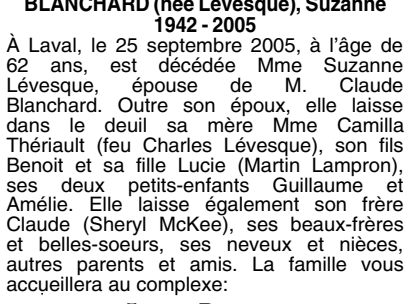
BISSONNETTE, Gaétan
 1930-2005

Au Centre hospitalier Mont-Laurier, le 23 septembre 2005, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Gaétan Bissonnette, fils de feu Dr Louis-Gilles Bissonnette et feu Gabrielle Coutlée, et époux de madame Jocelyne Lemay, de Lac-du-Cerf. Il part rejoindre son frère Gilles et sa sœur Madeleine.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gisèle (Robert Moreau), Raymonde, Jean-Claude (Georgette Labelle), Monique (Gérald Moisan), Micheline, Jean-Louis, André, Marc (Carolle Parent) et Guy, ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères: Gaspard, Valmore, Yolande, Gisèle, feu Herman, Pauline, Charles (Jocelyne Charbonneau), Cécile (Robert Caron), Colette (Guy Larivière), Raymonde, André (Magdeleine Milot) et Thérèse, ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

L'inhumation des cendres ainsi qu'une prière auront lieu le samedi 1er octobre 2005 à 11 heures, au cimetière de la paroisse St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire Brunet
 632, de la Madone
 Mont-Laurier



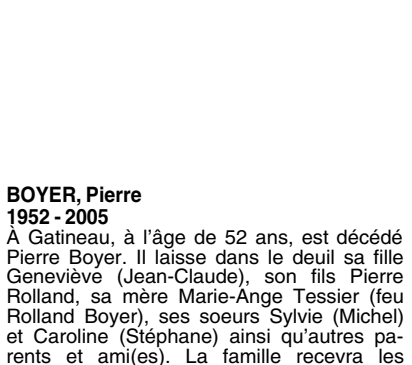
CHORONZY, Pierre
 1948-2005

À Mont-Laurier, le 23 septembre 2005, est décédé Pierre Choronzy, fils de feu Pierre Choronzy et de feu Evelina Laurin. Outre sa conjointe, Lise Villamaine, il laisse dans le deuil ses sœurs Violaine et Françoise (Roger Bissonnette), son neveu Stéphane (Magali), ses nièces Christiane (François) et Chantal (Dennis) ainsi que leurs enfants Olivier, Benjamin et Gabrielle. Il laisse également dans le deuil de nombreux parents et ami(e)s à Montréal et à Mont-Laurier.

Les funérailles seront célébrées en l'église St-Jean-de-Matha, 2700, rue Allard à Montréal, ce samedi 1er octobre 2005 à 11 heures 30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 11 heures. Un don en mémoire de Pierre à une oeuvre de votre choix serait grandement apprécié.

Cher Pierre, combien ton départ nous attriste! Tu viens à peine de nous quitter, tu nous manques déjà énormément. Sois assuré que tu seras toujours présent dans nos cœurs. Nous t'aimons autant que tu nous a aimés. Veuille sur nous.

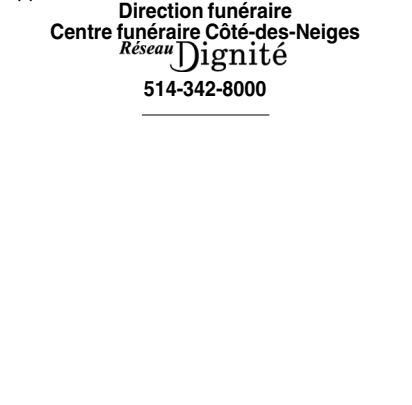
Direction:
Funéraire A. Ouellette
 Mont-Laurier (819-623-3751)



DAVID, Jean-Paul
 1918-2005

À Montréal, le 26 août 2005, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean-Paul David, époux de feu Marie-Jeanne Parino. Il laisse dans le deuil ses enfants Richard (Ginette Doucet), Marc (Neil Gaul) et Daniel (Lise Ménard), ses petits-enfants Philippe, Catherine, Mathieu et Marie-Eve ainsi que leurs conjoints, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 1er octobre à 11 heures en l'église Saint-Vincent-Ferrier, 8115 Henri-Julien, Montréal, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame des Neiges. La famille recevra parents et amis à compter de 10 heures à l'église.

Direction:
Complexe funéraire Fortin
 Incinération C.F.F.
 514-386-9771
 www.complexefunerairefortin.com



CARO (Resve), Claude
 1950-2005

À St-Lambert, le 20 septembre 2005, à l'âge de 54 ans, est décédé Claude Caro connu aussi sous le nom de Claude Resve, époux de Mireille Soudre. Il laisse dans le deuil son fils Julien Soudre-Caro et son fils de cœur Mathieu Bélanger, sa famille en France et la famille Soudre, ainsi que de nombreux amis. La famille vous accueillera au salon:

Alfred Dallaire
MEMORIA
 4231, boul. St-Laurent, Montréal
 www.memoria.ca 514 277.7778

le samedi 1er octobre de 14 heures à 18 heures. Au lieu de fleurs, des dons sur place, pour la recherche en neurologie, seraient appréciés.

Signature Magnus Poirier
Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
 7388, boul. Viau, St-Léonard

le jeudi 29 septembre de 18 h à 21 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 21 heures en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière Notre-Dames-Neiges aura lieu le vendredi 30 septembre à 11 h. Départ du salon à 10 h. Des dons au Fonds de recherches de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

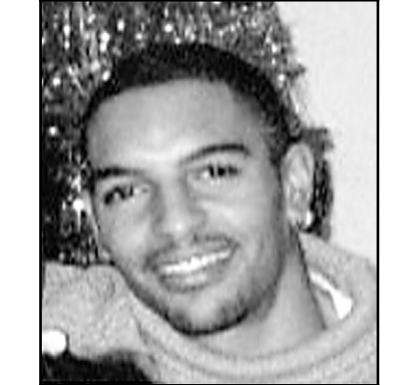


DI PIETRO, Simone (née Lamontagne)
 1916-2005

Le 22 septembre 2005, Simone dit "Moineau", veuve d'Arthur Di Pietro a pris le "Dernier train", (ref. S.L.). Elle est partie comme elle a vécu, entourée de ses enfants Micheline, François (Monique), Marie-Claude (Armand) et Robert (Jennifer), de ses petits-enfants, de son arrière-petit-fils Denis et de ses deux sœurs et amies de toujours Aline et Monique. Elle laisse également dans le deuil sa bru Shirley et Laura (Jean-Guy), son fils de cœur Jean-Vincent Verville (Maria), deux frères, cinq sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs autres parents et de nombreux amis et amies. Tous ceux et celles qui l'ont connue se souviendront d'elle pour son dynamisme, son sens inné du plaisir et de la moquerie, et pour son insatiable besoin d'être entourée, d'aimer et d'être aimée. Elle restera à jamais dans nos mémoires et dans nos cœurs. La famille recevra les condoléances le samedi 1er octobre 2005 de 10 h à

Centre funéraire Côte-des-Neiges
 4525, ch. de la Côte-des-Neiges
 Montréal 514-342-8000
 Réseau Dignité

Les funérailles auront lieu à la chapelle du centre funéraire à 14 h, une mise en niche aura lieu à une date ultérieure.



D'AMOUR, Jonathan
 Beau grand Jonathan d'Amour, nous t'avons perdu...

À Montréal, le 24 septembre 2005, est décédé tragiquement à l'âge de 29 ans, Jonathan Séguin, conjoint de Marie-Eve Chevrete et père de Chanel et de Coralie. Il laisse dans le deuil sa mère Mariane Séguin (Pierre Thériault), son père Pierre Tessier (Lisette Coulombe), sa sœur Charlotte, les membres de sa famille, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé le jeudi 29 septembre 2005 de 10 h à 20 h, au salon funéraire

YVES LÉGARE inc.
 Alfred Dallaire
 (514) 595-1500
 1350, autoroute 13
 Laval

S.V.P., dû au caractère tragique du décès, compensez l'envoi de fleurs par un don en argent à la famille éplorée. Une boîte sera prévue à cet effet au salon même.



DAVID, Jean-Paul
 1918-2005

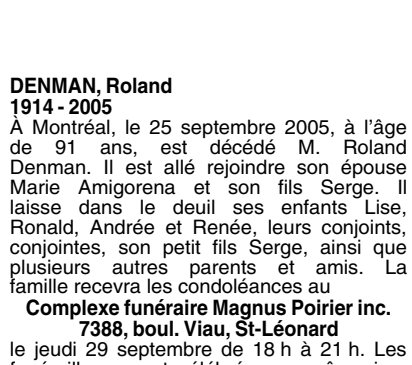
À Montréal, le 26 août 2005, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean-Paul David, époux de feu Marie-Jeanne Parino. Il laisse dans le deuil ses enfants Richard (Ginette Doucet), Marc (Neil Gaul) et Daniel (Lise Ménard), ses petits-enfants Philippe, Catherine, Mathieu et Marie-Eve ainsi que leurs conjoints, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 1er octobre à 11 heures en l'église Saint-Vincent-Ferrier, 8115 Henri-Julien, Montréal, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame des Neiges. La famille recevra parents et amis à compter de 10 heures à l'église.

Direction:
Complexe funéraire Fortin
 Incinération C.F.F.
 514-386-9771
 www.complexefunerairefortin.com



GENDRON, Claude
 1924-2005

À Montréal, le 23 septembre 2005, à l'âge de 81 ans, est décédé Claude Gendron, veuf de Madeleine Desmarais. Il laisse dans le deuil ses filles Hélène (Jacques Pontbriand) et Marie-Claude (Patrice Vachon), ses petits-enfants Eve-Marie, Pierre Olivier, Myriam, Katherine, Elise, ainsi que de nombreux parents et amis. Un service commémoratif aura lieu à la chapelle mariale de la paroisse St-Laurent (807, boul. Ste-Croix, angle de l'Eglise, St-Laurent) le samedi 8 octobre 2005 à 11 h. La famille y recevra parents et amis à partir de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à Diabète Québec ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Direction:



GRÉGOIRE, Gertrude
 1921-2005

De Saint-Bruno de Montarville, le 25 septembre 2005, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Gertrude Grégoire, épouse de Robert Langlois. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses 7 enfants: Hélène (Régis Martin), Denis (Sylvie Paquerot) Claude (Josée Boucher), Paul (Nicole Vallières), Sylvain (Josée Lafrenière), Martine (Marc Savoie) et Elise (Mario Lalonde) ses 16 petits-enfants, ses 4 arrière-petits-enfants, ses sœurs: Gisèle, Mariette et Denise (Gilles Gaudreault) ainsi que d'autres parents et amis. Elle sera exposée au complexe funéraire

URGEL BOURGIE
 1559, Montarville, Saint-Bruno

Les funérailles auront lieu le jeudi 29 septembre à 11 h en l'église de Saint-Bruno. Heures des visites: le mercredi 28 septembre de 19 h à 22 h ainsi que jeudi 10 h. La famille suggère de faire un don à l'Association pulmonaire du Québec.

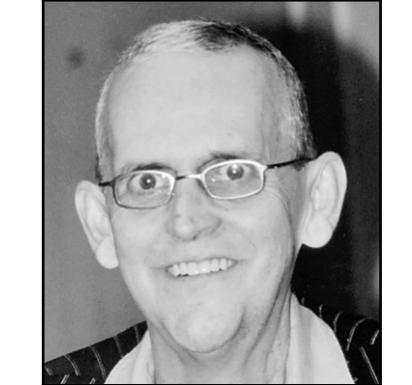


DI PIETRO, Simone (née Lamontagne)
 1916-2005

Le 22 septembre 2005, Simone dit "Moineau", veuve d'Arthur Di Pietro a pris le "Dernier train", (ref. S.L.). Elle est partie comme elle a vécu, entourée de ses enfants Micheline, François (Monique), Marie-Claude (Armand) et Robert (Jennifer), de ses petits-enfants, de son arrière-petit-fils Denis et de ses deux sœurs et amies de toujours Aline et Monique. Elle laisse également dans le deuil sa bru Shirley et Laura (Jean-Guy), son fils de cœur Jean-Vincent Verville (Maria), deux frères, cinq sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs autres parents et de nombreux amis et amies. Tous ceux et celles qui l'ont connue se souviendront d'elle pour son dynamisme, son sens inné du plaisir et de la moquerie, et pour son insatiable besoin d'être entourée, d'aimer et d'être aimée. Elle restera à jamais dans nos mémoires et dans nos cœurs. La famille recevra les condoléances le samedi 1er octobre 2005 de 10 h à

Centre funéraire Côte-des-Neiges
 4525, ch. de la Côte-des-Neiges
 Montréal 514-342-8000
 Réseau Dignité

Les funérailles auront lieu à la chapelle du centre funéraire à 14 h, une mise en niche aura lieu à une date ultérieure.



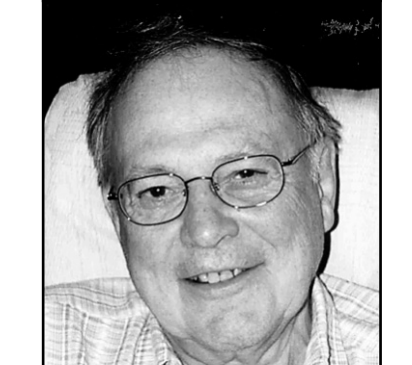
DUMAS, Normand
 1944-2005

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 26 septembre 2005, est décédé monsieur Normand Dumas, époux de madame Marie Poirier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Jean-François (Maude Robinson), le fils de son épouse, Francis, ses sœurs Myrelle (Claude Gagnon) et Chantal (Jean-Guy Paquet), son frère Paulin (Lise Dubé), ses beaux-parents Janine Boisvert et Roch Poirier, ses beaux-frères et belles-sœurs Luc (Michèle Grenier) et Louis (Michèle Bélanger), ainsi que plusieurs neveux et nièces, collègues de travail et amis. La famille recevra vos condoléances au:

Salon funéraire Demers
 231, boul. Laurier, Belloeil
 Téléphone: (450) 467-4780
 Télécopieur: (450) 467-9468

Courriel: salon.demers@sympatico.ca
 le jeudi 29 septembre 2005, de 10 heures à midi, de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

Votre sympathie peut se témoigner par des dons à la Fondation québécoise du cancer et/ou à la Société canadienne du cancer.



GENDRON, Claude
 1924-2005

À Montréal, le 23 septembre 2005, à l'âge de 81 ans, est décédé Claude Gendron, veuf de Madeleine Desmarais. Il laisse dans le deuil ses filles Hélène (Jacques Pontbriand) et Marie-Claude (Patrice Vachon), ses petits-enfants Eve-Marie, Pierre Olivier, Myriam, Katherine, Elise, ainsi que de nombreux parents et amis. Un service commémoratif aura lieu à la chapelle mariale de la paroisse St-Laurent (807, boul. Ste-Croix, angle de l'Eglise, St-Laurent) le samedi 8 octobre 2005 à 11 h. La famille y recevra parents et amis à partir de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à Diabète Québec ou à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Direction:

URGEL BOURGIE



GRÉGOIRE, Gertrude
 1921-2005

De Saint-Bruno de Montarville, le 25 septembre 2005, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Gertrude Grégoire, épouse de Robert Langlois. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses 7 enfants: Hélène (Régis Martin), Denis (Sylvie Paquerot) Claude (Josée Boucher), Paul (Nicole Vallières), Sylvain (Josée Lafrenière), Martine (Marc Savoie) et Elise (Mario Lalonde) ses 16 petits-enfants, ses 4 arrière-petits-enfants, ses sœurs: Gisèle, Mariette et Denise (Gilles Gaudreault) ainsi que d'autres parents et amis. Elle sera exposée au complexe funéraire

URGEL BOURGIE
 1559, Montarville, Saint-Bruno

Les funérailles auront lieu le jeudi 29 septembre à 11 h en l'église de Saint-Bruno. Heures des visites: le mercredi 28 septembre de 19 h à 22 h ainsi que jeudi 10 h. La famille suggère de faire un don à l'Association pulmonaire du Québec.

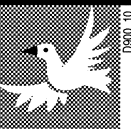


LACROIX née Carrière, Blanche
 1926-2005

À Montréal, le 26 septembre 2005, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Blanche Carrière épouse de M. Benoit Lacroix, outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Diane Gravel), André (Lisette Lafond) et Sylvie (Michel Dumas) ses petits-enfants Sarah, Alec, Marie-Claude, Audrey; Marie-Michèle, Stéphanie et Jean-Philippe, des frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des neveux et nièces d'autres parents et amis. La famille vous accueillera au salon funéraire

Alfred Dallaire
MEMORIA
 1120, Jean-Talon Est, Montréal
 www.memoria.ca 514 277.7778

le jeudi 29 septembre de 19 h à 22 h. Une réunion de prières seera célébrée vendredi le 30 à 11 h à la chapelle du salon. Heures de visite jeudi 19 h à 22



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
cyberpresse.ca/necrologie



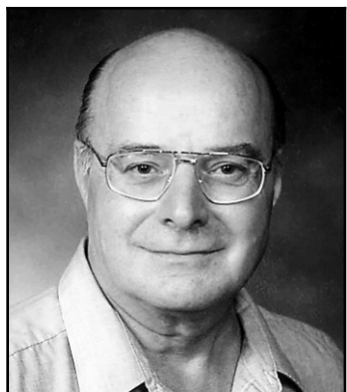
LAFRENIÈRE (BERNIER), Denise-Lise
1943 - 2005

Suite à un très long combat contre le cancer, le 23 septembre 2005, est décédée à St-Sauveur (à la maison) Denise-Lise Bernier Lafrenière. Outre son mari Gaétan-L. Lafrenière et sa fille Marie-Isabelle Rhéaume, Denise laisse dans le deuil ses parents Germaine Renaud et Léopold Bernier, ses quatre frères Bertrand, Jean-Guy, Conrad, Alain et leurs familles. Elle laisse également dans le deuil sa famille Lafrenière: Paul et Julie, José, Stéphane Giroux et Isabel Lafrenière, ses petits-enfants Olivier, Justin, Vincent, Mélissa et Pascale, sa meilleure amie Luce Renaud Nolain ainsi que de nombreuses connaissances avec lesquelles elle avait tissé des liens d'amitié serrés et très sincères.

Modèle de courage et de détermination, Denise n'a jamais cessé de combattre et de sourire... même quand c'était très dur... Merci Denise pour ton exemple et ta contribution dans chacune de nos vies. Saches que ton souvenir restera impérissable. Tous, nous garderons dans nos cœurs une place de choix pour toi. Nous osons croire que le "Très Haut" te recevra à bras ouverts. Pries pour nous tous et bon voyage!

Selon ses volontés, Denise ne sera pas exposée. Les funérailles en présence de ses cendres auront lieu le samedi 1er octobre 2005 à 10 h 30 en l'église de St-Sauveur (205, rue Principale, Ville de St-Sauveur). La famille sera présente à compter de 9 h 30 pour recevoir nombreux parents et amis qui désireront être présents. Des dons à la Fondation hématologique de l'Hôpital Maisonneuve Rosemont seraient grandement appréciés. Le personnel de nombreux départements a vraiment été dévoué et avenant (Merci à tous). Un Merci très spécial au Dr Douglas Fish ainsi qu'au Dr Martin Dufour, de St-Sauveur, pour leurs services dévoués. Un grand merci, aussi, au personnel du CLSC-CHSLD. Tous, vous avez été en or.

Maison funéraire Trudel Saint-Sauveur



LEFEBVRE, Gilles
1934 - 2005

À Montréal, le 25 septembre 2005 est décédé M. Gilles Lefebvre, frère de feu Paul-Émile, feu Gaston, feu Jeanne, feu Yvon et feu Claude. Il laisse dans le deuil sa sœur Pauline Thuot, sa belle-sœur Lise Lefebvre, ainsi que ses amis, neveux, nièces et parents. Famille et amis recevront les condoléances au complexe funéraire

URGEL BOURGIE

1255 Beaumont, VMR
www.urgelbourgje.com

Le vendredi 30 septembre de 14 h à 16 h. Une cérémonie sera célébrée à 16 h en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme Le Phare, Enfants et Familles seraient appréciés.



LEROUX (née Martin), Huguette
1931 - 2005

De St-Hubert, le 23 septembre 2005, à l'âge de 74 ans, est décédée Huguette Martin, épouse de André Leroix. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Daniel (Natalie) et Luc (Caroline), ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, de même que d'autres parents et amis. La famille tient à remercier particulièrement le personnel d'oncologie de l'hôpital Charles-Lemoine, de l'unité des soins palliatifs du CHSLD Chevalier de Lévis et du CLSC de St-Hubert. La famille recevra les condoléances ce vendredi 30 septembre 2005 à 14 h à l'église Notre-Dame de l'Assomption, 3375 rue Windsor, à St-Hubert, suivi d'une cérémonie commémorative à 15 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La Maison Darche
Réseau Dignité

LALUMIÈRE, Denise
1953 - 2005

À la maison Victor-Gadbois, le 26 septembre 2005, à l'âge de 51 ans, est décédée madame Denise Lalumière, épouse de monsieur Jacques Pinard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa mère, madame Mercédès Lalumière, sa sœur Nicole Desgroseilliers (Pierre), sa filleule Nancy Desgroseilliers (Gaétan et William), son filleul Yannick Denault, ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra vos condoléances en l'église St-François d'Assise, 2122 chemin du Fer-à-Cheval, Ste-Julie, le samedi 1er octobre 2005, dès 9 h 30. Les funérailles suivront à 10 h 30. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation québécoise du cancer et/ou à la maison Victor-Gadbois seraient appréciés.

Salon funéraire Demers
231, boul. Laurier, Beloeil
Téléphone: (450) 467-4780
Télécopieur: (450) 467-9468
Courriel: salon.demers@sympatico.ca

LÉVEILLÉE, Jean-Paul
1927 - 2005

À la maison Victor-Gadbois, le 25 septembre 2005, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Léveillé, conjoint de madame Monique Fournier. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses 3 fils, Jean, Pierre et Claude, ses 3 petits-fils, Frédéric, Antonin et Justin, sa sœur Madeleine ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances au :
Salon Funéraire DEMERS
1734, rue Principale, Ste-Julie
Téléphone: (450) 467-4780
Télécopieur: (450) 467-9468
Courriel: salon.demers@sympatico.ca

Le jeudi 29 septembre 2005, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 30 septembre à 11 h en la chapelle du salon. Vendredi, ouverture du salon dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la maison Victor-Gadbois et/ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



MALENFANT, Bertrand
1937 - 2005

À Montréal, le 20 septembre 2005, à l'âge de 68 ans, est décédé Bertrand Malenfant, fils de feu Omer Malenfant et de feu Clémence Chouinard, professeur retraité du Cégep Marie-Victorin. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs Rita, feu Lionel, Roland, feu Marie-Marthe, Roger, feu Fernande, Marie, Armand, Gaston, feu Fernand, Gisèle, Marcel, Rachel, Lucie, leurs conjoints et conjointes ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles en présence des cendres, auront lieu le 1er octobre 2005, à 11 h, en l'église St-François Solano (3730 Dandurand, Montréal 514-376-2010), l'inhumation aura lieu au terrain familial du cimetière Notre-Dame-des-Neiges à une date ultérieure. Des dons à la Fondation du Collège Marie-Victorin (7000, rue Marie-Victorin, Montréal H1G 2J6) seraient grandement appréciés.

Direction:
Centre funéraire Côte-des-Neiges
Réseau Dignité
Montréal

NG CHENG HIN, Davies, MD

À Montréal, le 26 septembre 2005, à l'âge de 54 ans, est décédé Dr Davies Ng Cheng Hin, époux de Lise. Il laisse également dans le deuil ses enfants Patrick, Sandrine et Jason, sa mère Thérèse, ses quatre sœurs, son frère, ainsi qu'autres parents et amis. Les visites auront lieu au

Salon funéraire Rideau
4275, boul. des Sources
Dollard-des-Ormeaux

le mardi 27 septembre de 19 h à 21 h et le mercredi 28 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service sera célébré en la chapelle du salon le jeudi 29 septembre à 10 h 30. Des dons en sa mémoire peuvent être faits à la Société canadienne du cancer.

PELLERIN, Manon
1952 - 2005

À Montréal, le 24 septembre 2005, à l'âge de 53 ans, est décédée Manon Pellerin, fille de feu Gilles Pellerin et de feu Gisèle Lussier. Elle laisse dans le deuil son frère Guy, ses sœurs Claude et Danièle, ainsi que leur conjoint, son oncle Claude Lussier (Lucie), ses 6 neveux et nièces, ainsi que parents et amis, en particulier Gaétan Ribert. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

URGEL BOURGIE

St-François d'Assise
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu vendredi le 30 septembre 2005, à 11 heures, en l'église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2585 boul. Pie-IX. Heures des visites: jeudi de 19 heures à 22 heures, vendredi à compter de 9 heures. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



TREMBLAY (Roussel), Brigitte

À l'Hôpital de Magog, le 25 septembre 2005, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Brigitte Roussel Tremblay, épouse de feu monsieur Oscar Tremblay, demeurant à St-François-Xavier Les Hauteurs.

Brigitte nous a quittés paisiblement. La famille recevra les condoléances le vendredi 30 septembre 2005 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au

Funérarium Coopératif de Rimouski
286, St-Jean-Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4J6

Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h, le service religieux sera célébré à 11 h en l'église de Saint-François-Xavier Les Hauteurs, et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa fille Dre Chantal Tremblay (Dr Guy Lamoureux), son fils Norbert Tremblay (Marguerite Pratte), ses frères et sœurs feu Xavier (Anita, sa grande amie), feu Obéline (feu Jos Pouliot), Salomon (Marcelle), Viateur, feu Berthe (feu Sylvio Bourget), Jeanne (Bob Lonergan), ainsi que leurs enfants. Elle laisse également dans le deuil sa belle-sœur Fernande Tremblay (feu Gérard Raymond), ses neveux et nièces (familles Tremblay, Raymond, Dionne, Gagné et Deschênes), ainsi que d'autres parents et amis(es).

La famille désire exprimer leur gratitude envers le personnel de l'Hôpital de Rimouski et de l'Hôpital de Magog pour leurs soins et leur compassion. Des remerciements sincères à toute la famille et aux amis pour leur support durant ces moments difficiles.

Des dons à L'Envolée (équipe de bénévoles en soins palliatifs), au Centre de santé Memphrémagog, 50 St-Patrice Est, Magog, J1X 3X3, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire B.S.L.
286, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4J6

sympathiescoopbsl@globetrotter.net
Tél.: 418-722-7044
Télé.: 418-722-9033



PINSON, Josiane

Décédée à Montréal, le 22 septembre 2005, elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Anne-Marie, Marc-Henri et Eric Vidal, ses dix petits-enfants et son frère Philippe Pinson. Le service aura lieu le samedi 1er octobre à 14 h en l'église presbytérienne St-Luc, 5790, 17e Avenue, Montréal (entrée Rosemont). Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



ROY DEMERS, Marguerite
1915 - 2005

Au CHSLD St-Jude de Laval, le 24 septembre 2005, est décédée, à l'âge de 90 ans, Mme Marguerite Demers, épouse de René Roy. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses sœurs: Jeanne (feu Rémi Léonard), Madeleine (Robert Boissel), Sr Juliette P.S.S.F., Lucienne (André Bruyère), Rose-Aimée (Armand Frament), Thérèse (feu Lucien Morin), ses beaux-frères et belles-sœurs Jean-Paul (Colette Dugal), Sr Céline P.M., Doris, Michel (feu Louise Demers) (Lucette Audet), plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis(es). La famille vous accueillera au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
222, boul. des Laurentides, Laval

Les funérailles seront célébrées le samedi 1er octobre à 14 h en l'église St-Maurice de Duvernay (1961, Ivry, Laval) et de là au cimetière St-Vincent de Paul. Heures des visites: jeudi de 19 h à 22 h, vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi dès midi. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer ou dons pour des messes adressées à Mgr Reynald Rouleau, O.M.I. seraient appréciés.

Signature
Magnus Poirier



TREMBLAY, Claude, Frère Mariste
(F. Claude-Alexandre)

À St-Jean-sur-Richelieu, secteur Iberville, le 23 septembre 2005, à l'âge de 72 ans, est décédé Frère Claude Tremblay, mariste.

Il a enseigné au Québec de 1954 à 1971. Il partit ensuite oeuvrer en pays de mission une trentaine d'années: au Cameroun, au Centrafrique, en Haïti, au Sénégal. Il revint au Canada en 2003 avec de sérieux ennuis de santé. Examens médicaux, séjours à l'hôpital, intervention chirurgicale, convalescence à l'infirmerie d'Iberville, retour à sa communauté de Laval. Il dut se résigner à entrer à l'infirmerie le 30 août 2005, souffrant d'un cancer, conscient de venir y finir ses jours et soucieux de se préparer à son ultime voyage.

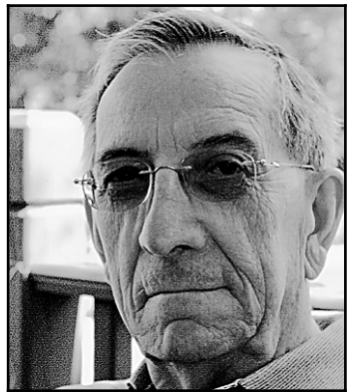
Il laisse dans le deuil, outre ses confrères Maristes, ses frères Emilien (Marie), Roger (Rose), sa sœur Denise, des neveux et des nièces.

Le défunt sera exposé à la résidence funéraire

Claude & Edgar Le Sieur
530, 4e rue, Iberville

le vendredi 30 septembre de 14 h à 17 h (prière à 16 h) et de 19 h à 21 h (prière à 20 h).

La dépouille mortelle sera transportée à la chapelle de l'école Marcellin-Champagnat, 14, chemin-des-Patriotes, le samedi 1er octobre à 9 h. Funérailles à 10 h 30. Inhumation au cimetière des Frères.



TRAHAN, Roger
1921 - 2005

De Longueuil, le 26 septembre 2005, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Roger Trahan, époux de feu Mme Denise Bell. Il laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Linda) et Yvon (Gisèle), ses quatre petits-enfants Eric, Hugo, François et Véronique, son arrière-petit-fils Ulric, sa sœur Claire, sa belle-sœur Simone, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis. Exposé à:

La Maison Darche
Réseau Dignité

258, rue St-Charles Ouest, Longueuil

Les funérailles seront célébrées ce vendredi 30 septembre à 13 h 30 en la cathédrale Saint-Antoine (angle St-Charles et chemin Chamby, Longueuil), et de là au crématorium. La famille accueillera parents et amis ce jeudi 29 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et ce vendredi dès 10 h.



WARREN, Yves

Un jardinier enthousiaste, aimant les choses simples, qui a consacré sa vie à soigner les autres. Il a rejoint le feu qu'il aimait tant, et comme lui, il marque nos vies.

A Montmagny, à l'âge de 72 ans, est décédé Yves Warren, bâtisseur du département de néphrologie de l'Hôtel-Dieu de Québec. Il était l'époux de feu madame Yolande Boies.

Il laisse dans le deuil ses enfants Louis, Charles (Kathleen Brisbois) et Lise; ses petits-enfants Laydia et Stéphanie; son frère Bertrand (Pauline Porter); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, l'ensemble de ses collègues de travail et ses ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative funéraire des Deux-Rives
(coopérative funéraire du Plateau)

693, Nérée Tremblay, Ste-Foy

le samedi 1er octobre de 12 h à 15 h. Une liturgie de la parole aura lieu à 14 h au même endroit.

La famille tient à remercier Agathe Bossé pour ses conseils et ses encouragements. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du C.H.U.Q. (Fonds de recherche Néphrologie), 10 rue de l'Espinay, Québec (Québec), G1L 3J5 ou la Fondation de l'Université Laval (Fonds de recherche Néphrologie), Pavillon Alphonse-Desjardins, bureau 3428, Université Laval, C.P. 2208, Succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7P4.

La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire des Deux-Rives
(Anse et Plateau)

Pour information:
Coopérative funéraire des Deux-Rives

Tél.: 418-688-2411
Fax: 418-688-2414

IN MEMORIAM

FRANÇOIS DAIGNEAULT

À François Daigault qui est décédé le 24 septembre 2005. Frère et oncle de Joceline, Paul, Pierre et Marc, et un grand mentor et ami de plusieurs Kiwis.

Nous te remercions pour ta leçon de courage dans ta courte mais tragique bataille contre le cancer.

Tous qui furent bénis par ta présence dans tes nombreux voyages aux Antipodes vont tristement te manquer.

Repose en paix.

Créativité

MARTINE LACROIX

LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Est/Ouest

NORD
▲ R 9 6 3
♥ A 8 3
♦ D 9 7
♣ D 7

OUEST EST
▲ A 8 4 2
♥ V 10 5
♦ R V 6 3
♣ A 10 8 5 4

EST
▲ 8 4 2
♥ 9 7 6
♦ 10 8
♣ R V 9 3 2

SUD
▲ D V 10 7 5
♥ D 4 2
♦ A 5 4 2
♣ 6

Les enchères:
OUEST NORD EST SUD

— — — — Passe
1 Contre 2 3
4 4 Tous passent

Quelle est votre entame ?

La plupart des déclarants n'ont eu aucune difficulté à réaliser leur contrat, ne perdant en tout et pour tout que l'As de pique, un carreau et un trèfle.

L'entame standard dans une couleur commandée par l'As est de jouer l'As en premier dans un contrat à l'atout.

Le jeu de flanc requiert souvent de la créativité. Ouest a déduit d'après les enchères que le camp adverse possédait certainement une courte à trèfle et que son partenaire n'a pas plus d'une entrée. Il sélectionne l'entame d'un petit trèfle, Est fournit le Valet, qui remporte le pli.

Au tour du partenaire de coopérer. Est pourrait continuer passivement trèfle en se disant que ça ne coûte rien de faire couper le déclarant. Faux. Ça donne le contrat. Si le partenaire a pris la peine d'entamer sous un As, transgressant la règle établie, la moindre des choses est de lui rendre la pareille. À la levée numéro deux, Est contre-attaque carreau. Sud laisse filer et Ouest gagne la levée du Roi. Il continue carreau et quelques instants plus tard, il rentre en main à l'As de pique et donne une coupe à son partenaire. Moins un.

MEMORIA

2159, boul. Saint-Martin Est, Laval
www.memoria.ca 514 277-7778

le jeudi 29 septembre de 14 h à 18 h et de 19 h à 21 h. Une liturgie de la Parole sera célébrée à 20 h dans le salon du Complexe funéraire.

Alfred Dallaire